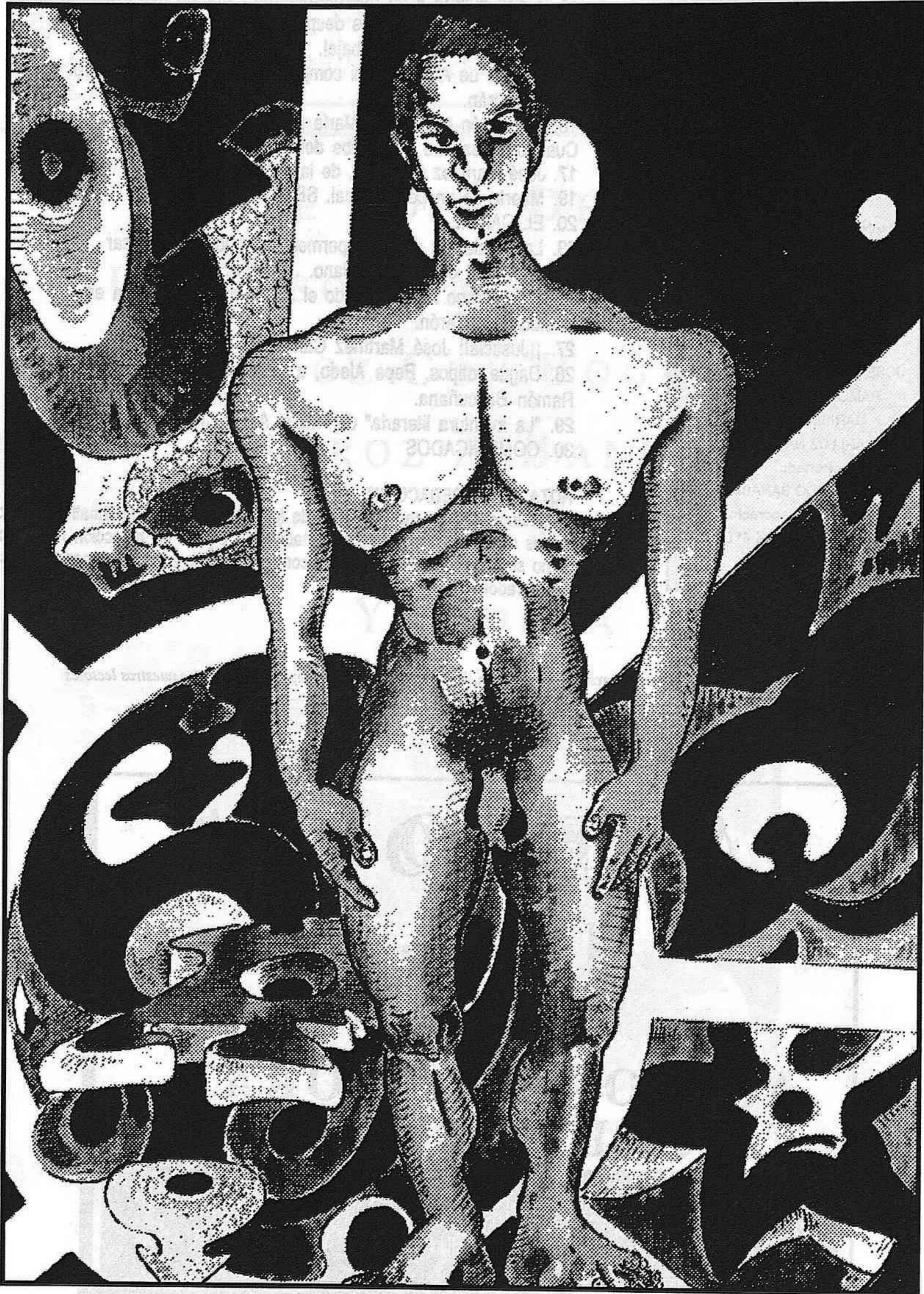


La Lucerna

200 PTAS.

Revista socio-Cultural
ORIHUELA



AÑO VII, Nº 47

SEPTIEMBRE 1996

SUMARIO

La Lucerna

Director

JOSE LUIS ZERON HUGUET

Director Adjunto

ADA SORIANO

Redactor Jefe

JESUS ZERON HUGUET

Redactores

CAYETANO GOMEZ

J.M. PIÑEIRO

MANUEL GONZALEZ

Colaboradores

ANTONIO PENALVER

J.A. MUÑOZ GRAU

IGNACIO FERNANDEZ

ANTONIO GRACIA

MANUEL GARCIA PEREZ

ANDRES MARTINEZ

SANTOS ESCARABAJAL GARCIA

ALICIA BELTRAN

JOSE REPISO MOYANO

SESCA

JOSE MARTINEZ CARMONA

RAMON BASCUÑANA

MARIBEL RAMON

MARI LUZ NAVARRO

Portada

JOSE ALEDO SARABIA

Envíad vuestras colaboraciones a:

Calle San Joaquín, 4-4° D

ORIHUELA

2. EDITORIAL

4. Entrevista con J.L. Zerón, director de la publicación (La Lucerna (1991-1996): seis años en la brecha)

7. La Señorita PEPI'S de Muñoz Grau

8. El don poético. Ignacio Martínez

9. Método dudòsico. Antonio Gracia

11. Chutarse con la muerte. Manuel García Pérez

13. "Carta abierta a un guardafronteras". Andrés Martínez

14. México, quinientos años después de la llegada de los españoles. Santos Escarabajal.

15. Relatos de Alicia: "A mi compañero del alma, compañero. Alicia Beltrán.

16. Fotomatón rosa. José María Piñeiro.

Cuando la realidad se escribe del sueño. J. Repiso

17. José Martínez Carmona, de la "A" a la "Z".

19. Muerte de un policía local. SESCO

20. EL CANDIL

23. La instalación de un supermercado podría perjudicar seriamente al comercio oriolano. J. Zerón.

25. Este verano ha disminuído el índice de delincuencia en la ciudad. J. Zerón.

27. ¡¡Justicia!! José Martínez Carmona

28. Daguerrotipos. Pepe Aledo, a contracuerpos.

Ramón Bascuñana.

29. "La aventura literaria" de Rafael Azuar. J.L. Zerón.

30. COMUNICADOS

NOTA DE LA REDACCIÓN

La Lucerna sólo se responsabiliza de los artículos, notas informativas o secciones editoriales que no estén firmadas. Su equipo de redacción respeta, pero no se identifica necesariamente con los artículos o cartas firmados por sus colaboradores.

NOTA de la redacción:

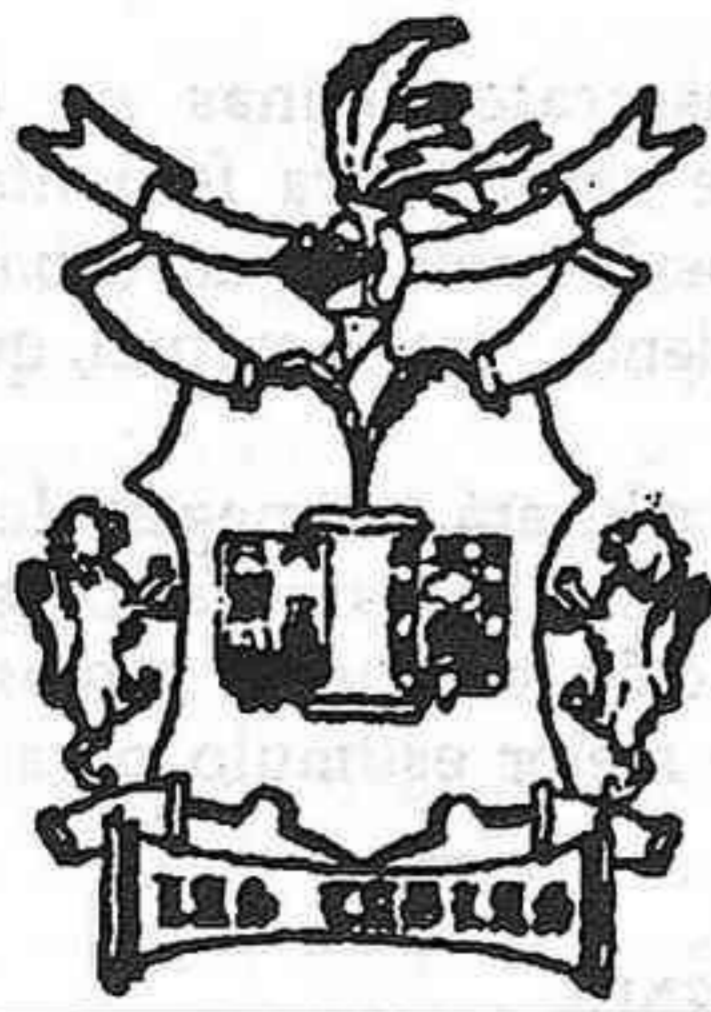
En el número anterior, se deslizaron varios errores de transcripción. Pedimos disculpas a la empresa EXAGO y a nuestros lectores

ASESORIA



ASESORIA LABORAL FISCAL Y CONTABLE

Avd. Teodomiro, 40 - Entlo. - Tel: 530 30 44 y 530 30 49 - Fax 674 26 05
Apto. 163 - 03300 ORIHUELA



RESTAURANTE "LAS TABLAS"

C/. Blasco Ibáñez, nº 5 - Redován (Alicante)
 Haga Su Reserva: Telf. 675 46 38 - 675 45 61

¿ SABE CÓMO DESCUBRIR
 UN TESORO MEDITERRÁNEO
 DE ARROZ CON BOGABANTE,
 ARROZ A BANDA,
 PAELLA DE MARISCO
 Y FIDEUA



Déjese Enamorar Por "Las Tablas" To-
 dos Los Dias Del Año Y Descubrirá El
 Tesoro De Su Sabor Mediterráneo.

EDITORIAL

DEBATE SOCIAL

El 9 de julio el policía local Monserrate Salinas sufría un gravísimo accidente en acto de servicio mientras perseguía a un delincuente habitual. Once días después fallecía en la UCI del Hospital General de Alicante. Su muerte ha provocado una riada de tinta y multitud de comentarios entre la indignación, el dolor y la impotencia. Este es un tema difícil de tratar sin incurrir en el panegírico o la elegía. Monserrate Salinas ha recibido a título póstumo encendidos elogios y sonoras ovaciones, incluso el responsable de la Comisaría Nacional de Orihuela, Sebastián Arróniz, anunció que sería solicitada a la Dirección General de la Policía la concesión de la Medalla al Mérito Policial para este agente que deja esposa y una hija. Todo nos parece poco para resaltar la profesionalidad de Monserrate Salinas, ahora bien, por encima de la indignación, el resentimiento, la impotencia y otros sentimientos y emociones angustiosos debemos encarar este suceso con lucidez y responsabilidad ética.

Aquí cabe decir aquello de qué bien habla el sano con el enfermo, pero no hay otra salida mejor. Accidentes injustos y con un desenlace infausto como el sucedido el pasado 9 de julio se producen en todas las ciudades y los agentes de seguridad saben a los riesgos que se exponen cuando eligen una profesión no siempre bien comprendida por el ciudadano. Lo que preocupa e irrita es que un agente de policía sufra un accidente mortal al perseguir a un delincuente con veintuna detenciones a sus espaldas. Muchos oriolanos piensan que las responsabilidades no han de recaer únicamente en el causante involuntario del accidente y también se vuelven contra el código penal que le permitió reincidir, y los más exaltados e irracionales confunden una desesperada huída con un acto criminal.

Este trágico suceso no debe ser el detonante de un clima de inseguridad ciudadana y por consiguiente de actitudes intolerantes y justicieras. Resulta preocupante que algunos oriolanos impresionables y confusos empiecen a ver en el mendigo inofensivo, en el emigrante que subsiste con un salario ganado honradamente, en cualquier individuo marginal, un delincuente en potencia. Todas las sospechas tienden a recaer sobre las capas sociales más desfavorecidas.

La sociedad oriolana es reaccionaria, y entendemos por reaccionaria una sociedad sin iniciativa, capaz de ponerse en movimiento únicamente por reacción ante sucesos que le exigen imperiosamente una respuesta. Contra el aumento de la delincuencia se empieza a actuar atolondradamente. Una sociedad reaccionaria no tiene respuestas ni alternativas, ni proyectos: no propone, no detecta, no comprende; reacciona por instintos, como los animales. Oímos decir que Orihuela tiene que volver a ser una ciudad tranquila, apacible, idílica; pero no son muchos los proyectos políticos y cívicos -salvo excepciones ya conocidas- creados para prevenir la delincuencia, con acciones encaminadas a remediar, por ejemplo, que muchas familias pasen hambre y vivan sin hogar, a crear un clima de tolerancia que nos permita la sana convivencia con los emigrantes que vienen en busca del bienestar que no encuentran en su tierra etc.. El reaccionario es nostálgico y siempre mira atrás. La Orihuela de nuestro tiempo, por razones obvias, no puede ser la que era hace quince años. Orihuela, como cualquier otra ciudad europea debe estar preparada para hacer frente con madurez e inteligencia al fenómeno de la delincuencia, alimentado, sin duda, por el paro, la drogodependencia, el exceso de competitividad, la masificación, etc. Una sociedad madura busca soluciones, crea debates inteligentes, inventa alternativas para evitar los problemas inminentes, sin catastrofismos, sin incubar deseos vengativos o inventar suplicios. Propone y no responde reactivamente a los estímulos cuando ya es tarde. Desvirtuar y encarar epidérmicamente el problema puede resultar tan perjudicial como darle la espalda. En Orihuela, como en otras ciudades españolas, se está creando un enfrentamiento real, pero injustificado y temible entre dos bandos: el de los que piden soluciones drásticas al fenó-

meno de la delincuencia, y el de los partidarios del diálogo y la reinserción social.

La muerte de Monserrate Salinas no debe ser instrumentalizada, no ha de servir para fomentar afanes autoritarios; en todo caso debería provocar un debate abierto y enriquecedor sobre un problema, real o virtual, que empieza a pesarnos a todos.

Por encima de todo perdurará la imagen decidida de Monserrate Salinas en su último y valiente acto de servicio; ésa es la más sólida afirmación del valor profesional del cuerpo de Policía Local y el mejor estímulo para sus componentes.

LA PITADA A CARTAGENA

Queda ya un poco lejos en el tiempo la exposición pública de la Enseña del Oriol en el balcón principal de la Casa Consistorial, pero el discurso del Síndico, Luis Fernando Cartagena, todavía genera comentarios en la calle, por eso creemos que este editorial puede tener vigencia. En nuestro breve análisis empezamos diciendo que nos sorprende que unas simples palabras en valenciano pronunciadas por el síndico en la apertura de su discurso crearan una polémica de tal calibre; teniendo en cuenta que a dicho acto asistieron importantes personalidades valenciano-hablantes, la decisión de Cartagena podría estar justificada. Tampoco gustó al público oriolano que Cartagena citase a Ausias March, Fuster o Vinatea. Cartagena se equivocó al correr riesgos innecesarios; pensaría que el pueblo iba a perdonarle su coqueteo con el valenciano y su pose política de Molt Honorable Conseller; pero, sinceramente, no creemos que fuera para tanto. La pitada constató que los oriolanos andan muy escamados con el valenciano y no están para sutilezas protocolarias y menos para sumisos acatamientos, y que no perdonan a Cartagena que dejara la alcaldía. El hoy Conseller de Obras Públicas ha perdido una parte del carisma y la autoridad que hasta hace un año ostentaba groseramente ante su pueblo. Y ya se sabe que una vez algo ha sido ridiculizado, ya nunca puede recobrar su antigua autoridad.

Sin embargo el público asistente resaltó el contenido del discurso de L.F. Cartagena. Nosotros, una vez más, vamos contracorriente. Cartagena demostró que es un político nato: destacó mientras estaba en su terreno, que es el de la demagogia y la retórica plana, pero fracasó patéticamente cuando salió de su territorio y se internó por ejemplo, en el de la lírica. A su discurso le faltó invención, entusiasmo, astucia, creación y un poco de humor. Su sintaxis perfecta, su rigor sin fisuras, no fue suficiente para salvar un parlamento ramplón, con algún párrafo brillante, es cierto. Pero eso es lo de menos; lo que más nos sorprende es que el síndico, en perfecta sintonía con todo el equipo de gobierno municipal, apele ahora a la cultura, al humanismo, a la solidaridad, a la anticipación, a "la capacidad de pensamiento", "al compromiso frente a la inercia y la resignación", como nuevas opciones de cara al futuro de Orihuela, valores que despreció olímpicamente en su etapa como alcalde de Orihuela, sobre todo en la primera legislatura. Queremos pensar que Luis Fernando Cartagena ha rectificado, pero parece que su nuevo talante obedece a una necesidad de adaptación. De momento sus palabras no son más que palabras.

En la Ilíada, el maestro de Aquiles le dice algo así como: "fuiste educado para decir palabras y realizar acciones". Las buenas palabras deben ir acompañadas de buenas acciones.

LOS COMERCIANTES CONTRA EL NUEVO SUPERMERCADO

La inminente creación de un supermercado de capital alemán que ofrecerá bajos precios y baja calidad ha alarmado a los comerciantes oriolanos, quienes han pedido al alcalde que impida esta actividad comercial.

Las palabras de José Manuel Medina han sido sensatas: "no puedo impedir que una actividad comercial que tiene derecho a ser implantada no se haga, pues estamos en una

a economía libre de mercado", aunque se ha mostrado sensible a las preocupaciones de los comerciantes oriolanos y ha asegurado que no dará facilidades a esta empresa alemana .

Esta filosofía personal del alcalde , ambigua pero ecuánime, aunque no satisface a los comerciantes, contrasta con las declaraciones arrogantes y hasta agresivas de algunos concejales respecto a las protestas de los comerciantes, o con algunas expresiones rigurosas como la de Miguel Ángel Robles, quien a título personal, en un artículo publicado recientemente, hablaba de "gremialismo de campanario" al referirse a este debate.

El tiempo dirá si la instalación del supermercado en cuestión reporta beneficios a Orihuela. De momento Creemos que los comerciantes recelan con razón y defienden sus derechos. Ya lo advirtió José Antonio Sánchez Molla, Presidente de la Cámara de Comercio e Industria de Orihuela: "este supermercado alemán puede ser muy agresivo precisamente al ser de pequeño tamaño y ofrecer precios bajos y artículos de baja calidad".

Los comerciantes oriolanos no pueden sentirse especialmente protegidos por su Ayuntamiento, pues las subvenciones y los convenios escasean. Y como dice el presidente de la ACMO, se dan más facilidades a las empresas de fuera que a las de dentro, con el pretexto de que el municipio debe progresar. Pero mal se entiende el progreso de la ciudad descuidando el comercio y la pequeña empresa local. La falta de ayuda al pequeño comercio no se entiende cuando nuestro Ayuntamiento, por ejemplo, se niega a proyectar cine en el Teatro Circo -espectáculo que sería rentable- por no perjudicar a una empresa privada que no ha previsto las vacaciones de su personal y nos ha dejado sin cine este mes de agosto; y que nos prive de algunas instalaciones deporti

vas para no perjudicar a los polideportivos privados.

Por otra parte, los comerciantes deberían emprender acciones coordinadas de cara al futuro para poder estar a la altura de las circunstancias. Harían bien en tener en cuenta la opinión del grupo municipal socialista al respecto que publicamos en estas páginas.

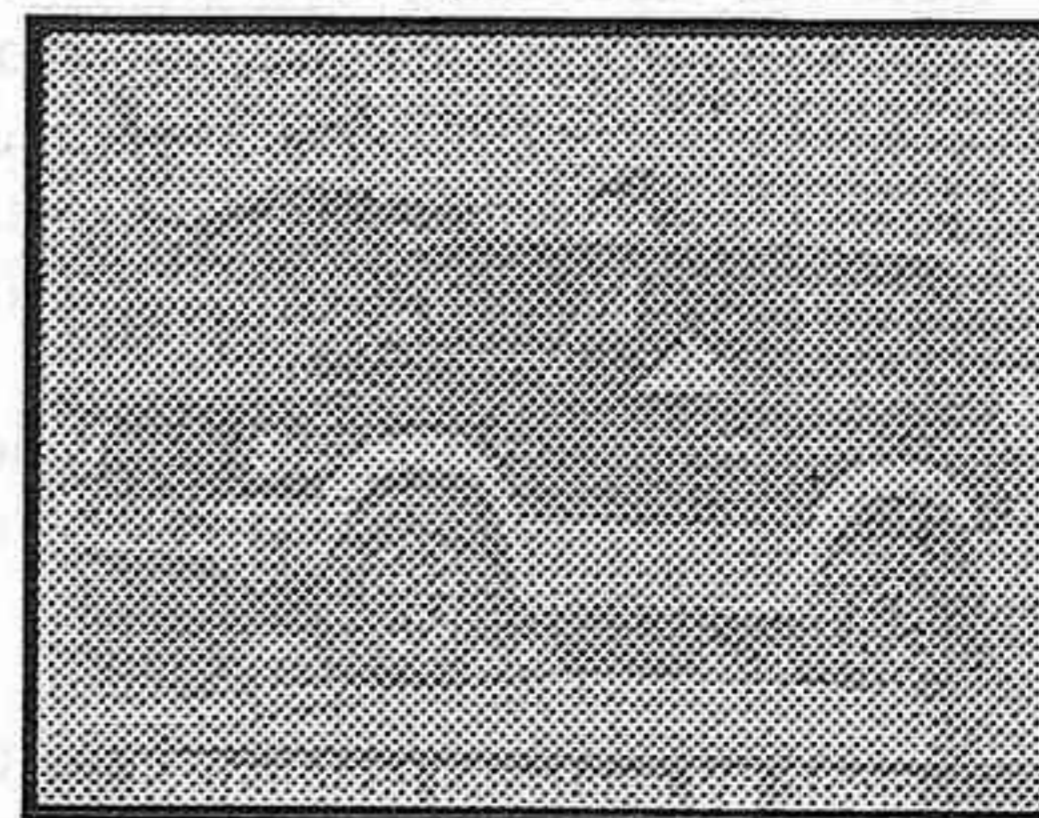
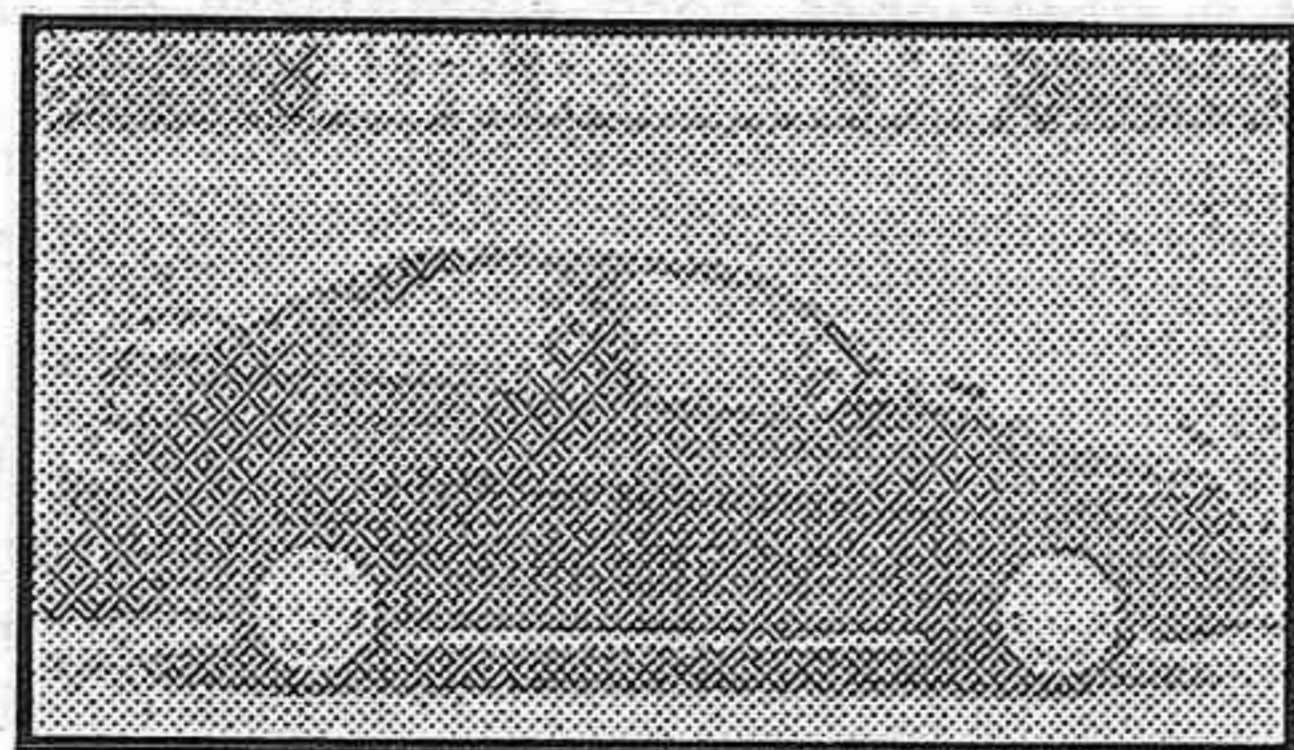
YA SON SEIS AÑOS

La Lucerna nació con el pretencioso pero legítimo deseo de perdurar, de trascender el espacio de las hemerotecas, los estantes de lo efímero -hemera, día en griego, da origen a la palabra efímero-. Hoy se cumplen seis años de ese nacimiento, mucho tiempo para una revista que no cuenta con las simpatías del poder local. No sabemos si se han cumplido nuestros objetivos de ser una revista viva, en la calle; lo que nos asusta es la posibilidad de quedar atrapados en los calabozos desolados de las hemerotecas que nadie visita. Nos asusta pensar en las palabras del maestro, en La lección de Ionesco: "... las palabras cargadas de significado caerán, arrastradas por su propio peso, y al final carerán siempre... en oídos sordos". Luchamos para que eso no ocurra, para que La Lucerna no sea una anécdota, sino historia viva. Nuestra incertidumbre, paradójicamente, es nuestro mayor estímulo al tiempo que motivo de inquietud y desasosiego.

Para recordar estos seis años de existencia, Antonio Peñalver, en un gesto generoso que desde aquí agradecemos, decidió entrevistarme. En dicha entrevista quedan reflejados los avatares, sacrificios y sinsabores, y también las ilusiones y satisfacciones del grupo de personas que creamos y criamos una revista que nada más nacer, todos la creyeron efímera -es decir con un margen de vida de un día: un número- y que ya ha alcanzado seis años y 47 números.



AUTOS Y MAQUINAS ORIHUELA, S.L



Les ofrece su amplia gama de vehiculos turismo, todo terreno e industriales.

ENTREVISTA CON J.L. ZERÓN, DIRECTOR DE LA PUBLICACIÓN

LA LUCERNA (1991-1996): SEIS AÑOS EN LA BRECHA

Antonio PEÑALVER

"... Tal vez arrastra Orihuela una vida rutinaria, sin vigor, sin alientos, casi desprendida de las demás poblaciones, que se esfuerzan en la lucha por la conquista de su bienestar y del progreso. ¡Esta es una población pobre y que por su naturaleza pudiera ser rica y feliz! Ya hemos dicho que vamos a decir verdades como puños para ver si logramos que despierten los dormidos, prestando así un servicio a la pobre Orihuela que desfallece...". Así rezaba en junio de 1.911 el editorial de un periódico local enormemente crítico y mordaz llamado "La Cantárida".

Y viene al cuento la reproducción de este texto, porque dicho editorial podría pasar tal cual hoy día por ser de "La Lucerna", publicación que ha venido a llenar ese vacío que, como prensa escrita abierta y crítica, dejaron los recordados "Canfali", "El Candil" o el propio "La Cantárida".

A raíz de un programa realizado en T.V.O., sobre el pasado y el presente de la prensa escrita en Orihuela, ofrecí a José Luis Zerón, invitado al programa, la posibilidad de reproducir la entrevista televisiva en "La Lucerna" con motivo del sexto aniversario de su creación. José Luis accedió gustosamente. Este fue el desarrollo de la entrevista.

La Lucerna cumple este mes seis años de vida, ¿a estas alturas crees que ha merecido la pena esta aventura editorial?

No me resulta fácil hacer un balance objetivo de los seis años de existencia de *La Lucerna*, porque tiendo instintivamente a pensar en todo lo positivo y a olvidar lo negativo. También he de confesarte que siento un poco de pudor al responder a tus preguntas sobre *La Lucerna* en las páginas de *La Lucerna*; pero aprovecho para agradecerte esta iniciativa. Personalmente creo que ha merecido la pena. Siento un legítimo orgullo de ser cofundador y director de esta revista. Gracias a *La Lucerna* he establecido contactos enriquecedores y he hecho muy buenos amigos. También me cabe la satisfacción a mí, y creo que a todos los redactores y colaboradores de esta revista, de haber roto algunos tópicos arraigados en la vida social y cultural de esta ciudad. Creo que *La Lucerna* ha aportado valentía y coraje, valores con los que se ha enfrentado a los prejuicios -debiera decir supersticiones- que afectan al oriolano conformista y conservador. También ha zarandeado a aquellos ciudadanos supuestamente progresistas que en realidad son tan cómodos e inmovilistas como los otros. Éstos se dedican a ignorar cualquier iniciativa cultural que aparece en nuestro municipio porque piensan que Orihuela está muerta y de un cadáver no se puede esperar nada que no huelga a podrido. Por eso *La Lucerna* no satisface a tirios ni a troyanos. Unos porque nos reprochan que no seamos portavoces del localismo reiterativo, del delirio microcósmico que nos ha creado tan mala fama allende nuestras fronteras; que no creamos que Orihuela es el centro del mundo. Y otros no comparten nuestro empeño en demostrar que se puede ser oriolano y abierto, dinámico y progresista. Son los oriolanos "ausentes" como yo les llamo, los que, desde la indiferencia o la crítica estéril, impiden que esta ciudad progrese.

En el terreno político también nos hemos encontrado con esta curiosa circunstancia de sentirnos en tierra de nadie. No gustamos al poder municipal, pero me temo que resultamos algo incómodos a la oposición. Todo porque somos independientes. Me da miedo decirlo así de claro, sin eufemismos, porque ahora todo el mundo se considera independiente. Al decir que somos independientes, no queremos decir neutrales -no hay nadie completamente neutral-, tampoco rebeldes -la provocación es un ornamento; esta época tiene una gran capacidad de absorción de la rebeldía-, sino inconformistas. Independientes en cuanto que no siempre decimos lo que los demás esperan que digamos y preferimos defraudar a nuestros lectores antes que imposterar nuestro pensamiento, porque esta revista no está paniaguada. Y ya que he entrado en el terreno de los contras te diré que dirigir



esta revista me ha costado algún que otro problema personal, y más de un enemigo.

Dicen que hacéis una crítica desmedida

Esa es nuestra leyenda negra. No niego que en alguna ocasión nuestras críticas fueran injustas y hasta desmedidas. Hubo una época concreta en que estábamos sedientos de sangre. Sucedió que los artículos de fondo publicados no nos entusiasmaban por su calidad, sino por su alto contenido crítico. Creo que nuestro radicalismo estaba justificado. Hubimos de soportar marginaciones, presiones e incluso en alguna ocasión amenazas. El grupo de gobierno municipal, presidido entonces por Cartagena y algunos oriolanos investidos de poder hicieron todo lo posible para acabar con *La Lucerna*, pero no lo consiguieron; no contaron con nuestra constancia personal y nuestra cohesión como grupo. Nos parecía lo más razonable negarnos a participar en un juego en el que todo el mundo hacía trampas. Nuestra ingenuidad periodística también acrecentó la leyenda. Decíamos lo que pensábamos y lo que creíamos justo y, a veces, vulneramos algunas normas fundamentales del periodismo. Hay que tener en cuenta que muy pocos habíamos trabajado en la prensa escrita y algunos estábamos hartos de la doblez de ese lenguaje.

Un proverbio dice que la gente al hablar del mar sólo habla del mareo. Cuando se habla de *La Lucerna* siempre sale a relucir lo mismo. No obstante creo que hacemos una crítica desmedida, atolondrada, destructiva y los calificativos que se quieran añadir, para los criticados; en cambio para otros, los que desearían estar en nuestro lugar, nos quedamos cortos.

¿La Lucerna ha venido a llenar el vacío que dejaron, con su desaparición en el primer tercio de nuestro siglo, legendarias publicaciones oriolanas como El alacrán o La cantárida, que criticaron con valentía determinadas actitudes y situaciones poco ejemplares en la Orihuela de la época?

Si comparamos *La Lucerna* con otros medios de comunicación locales de antaño -tú los conoces muy bien-, la nuestra es una hermanita de la caridad. *La Lucerna* puede tener algo en común con "El alacrán" o "La cantárida", pero no demasiado, pues, además de que el lenguaje de estos periódicos solía ser sensacionalista y en ocasiones arrabalero y soez, se trataba de publicaciones pueblerinas, cerradas en sí mismas. Creo que nuestra revista es digna continuadora del efímero "El candil", y de "Canfali", semanario legendario, abierto crítico y plural. Fíjate, "Canfali", en vida, fue muy criticado; ahora todo el mundo lo añora. "Canfali" hizo una labor que hoy empieza a ser reconocida.

¿Por qué surge La Lucerna?

Supongo que influyeron muchos factores. El primero eminentemente político. Cuando Luis Fernando Cartagena ganó la elecciones municipales hizo una verdadera purga:

acabó con muchos proyectos e ilusiones. Todo estaba controlado, no había lugar para la discrepancia, y menos para la disidencia. Y lo que es peor: Cartagena contaba con la aprobación o la complicidad de todos los medios de comunicación con sede, redacción o corresponsalía en Orihuela. Un grupo de amigos nos reunimos con la intención de paliar aquella situación soporífera y ofrecerle una oportunidad de expresión a los sindicatos, partidos políticos o grupos sociales de carácter marginal. Confieso que, en parte, fracasó ese proyecto. Aunque hicimos una labor de oposición que ni la oposición oficial se atrevió a realizar, y hasta creo que el grupo de gobierno municipal nos escuchó más de lo que creemos, aquellos partidos, grupos sociales o asociaciones de vecinos de carácter marginal, nos ignoraron en unos casos, y en otros pretendieron hacer de *La Lucerna* un panfleto.

Paralelo al factor político se encuentra el social. Casi todos nos movíamos -nos movemos- en el mundo de la cultura y la creación y, aunque pensábamos que la creación personal debía ser soberana, no podíamos ignorar muchos problemas sociales que nos afectaban: xenofobia, insolidaridad, apogeo del poder financiero, atentados contra el medio ambiente, etc. *La Lucerna* nos permite ejercer la acción social sin fanatismos ni militancias y creer en la utopía.

Por último hay una razón cultural que nos impulsó a crear esta revista. El tiempo de salida de "Empireuma" se iba espaciando y sentíamos la necesidad de publicar artículos o ensayos de contenido literario o artístico que podrían haber encajado en "Empireuma". Por otra parte observábamos que en la prensa local había un vacío en materia cultural y si se llenaba ese vacío era con una visión sesgada de los acontecimientos culturales. *La Lucerna* iba a recoger, como así ha sido, las noticias culturales ignoradas o soslayadas por otros medios. Gracias a esa labor nuestra revista llega hoy a muchos puntos de la geografía española y ha sido citada en otras publicaciones con las que mantenemos intercambio.

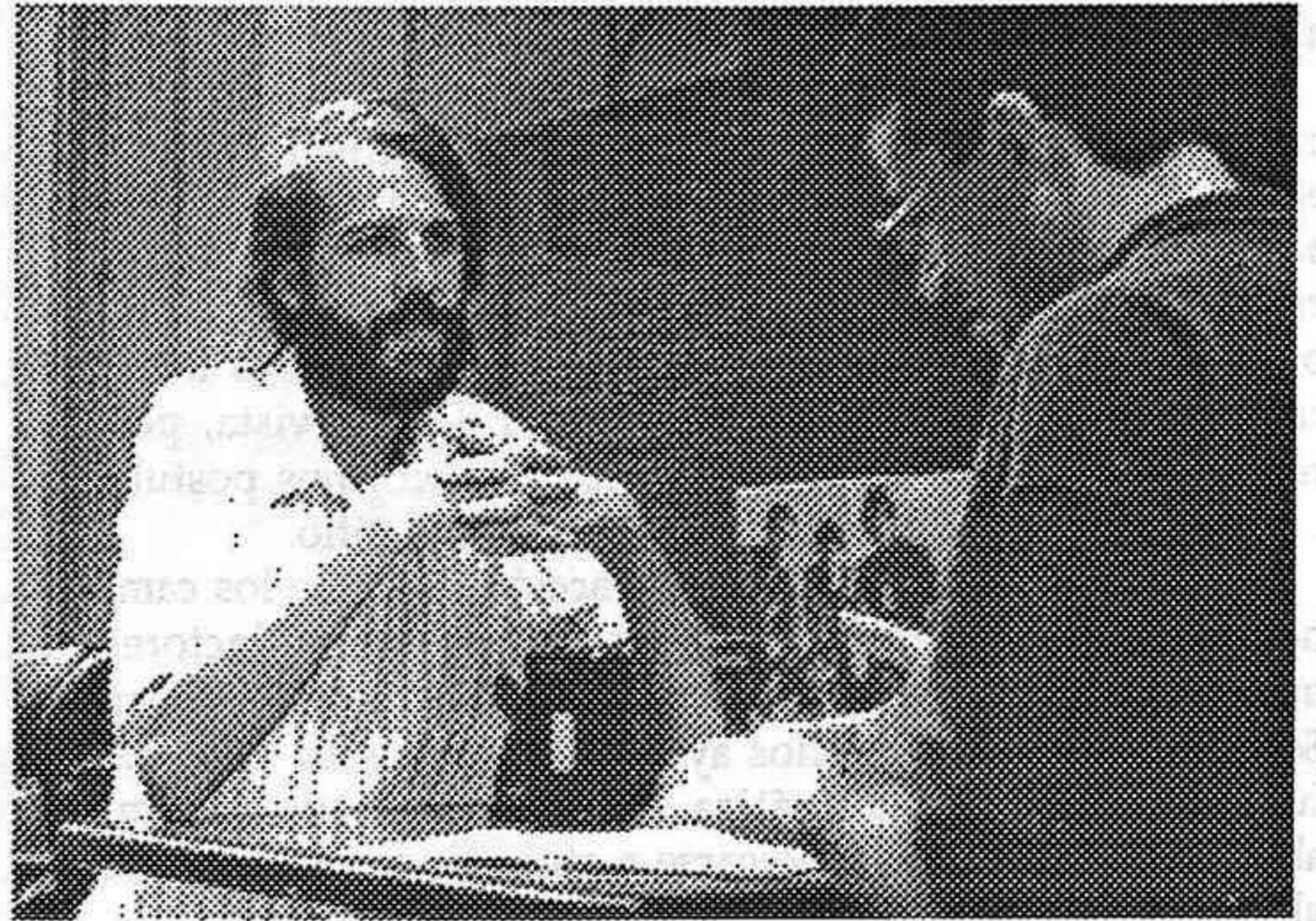
A propósito de la portada del último número, ¿tiene *La Lucerna* una parte de ángel y otra de diablo?

Si, en el plano simbólico se produce esa dualidad que refleja el dibujo de Pepe Aledo. *La Lucerna* ha derrochado ternura, idealismo, generosidad, buenas intenciones; ha rescatado personajes olvidados y ha rendido homenaje a varios creadores oriolanos, esa es su faz, digamos, angelical. Aunque toda definición es un atentado contra la realidad habrá que decir que *La Lucerna* se ha ganado una fama de "terrible". "Todo ángel es terrible", escribió Rilke. En realidad, ángel o diablo es el mismo ente, aunque en planos diferentes. *La Lucerna* es una empresa diabólica porque es imposible, antidogmática y subversiva. Si hay que asociarla con el Diablo habrá que hacerlo con el Diablo ilustrado, ávido de conocimientos, ambicioso y tierno, vitalista y heterodoxo. A muchos espantará la imagen luciferina de *La Lucerna*, los espantadizos verán en ella algo sórdido y oscuro, qué se le va a hacer.

¿Hay miedo a ejercer la opinión pública (al riesgo que conlleva esta opinión) en los medios de comunicación locales?

No creo que haya que culpar a los medios de comunicación locales. Los periodistas oriolanos hacen su trabajo lo mejor que pueden y no creo que ofrezcan al pueblo menos de lo que el pueblo se merece. Orihuela tiene unas características muy singulares y aquí, como en otras ciudades tradicionales y levíticas, la opinión pública resulta incómoda. Cuando escribimos lo hacemos con la conciencia derrotista porque tenemos la impresión de no estar cambiando nada. Pero aunque el intelectual, el periodista, no puede cambiar el poder, sí puede cambiar la mente de los ciudadanos, de cuyo nivel de participación depende una sociedad.

Sin embargo a los oriolanos les encanta opinar sin comprometerse: en la barra de los bares, en las esquinas, en los bancos de la Glorieta, en la cola del paro... Hablan, hablan y hablan, pero no actúan, y sería mucho decir que rubricasen por escrito lo que opinan en privado. Esos ejemplares, que por desgracia son muy numerosos, intentan manipularnos a todos los que ejercemos el periodismo, para que digamos lo



que ellos no se atreven a decir. Y cuando no lo consiguen se sienten defraudados y reaccionan con malos modos.

También hay individuos aconstumbrados a poner a caldo al prójimo que se escandalizan y se rasgan vestiduras fariseas cuando leen *La Lucerna*. Una actitud hipócrita muy común en Orihuela.

¿Publicáis los que consideráis noticiable o lo que creéis que puede interesarle más al lector oriolano con el fin de aumentar las ventas?

Hay que distinguir entre un diario o semanario y una revista sociocultural de salida mensual. Nosotros no podemos competir con los demás medios en lo que en el argot periodístico se conoce por el día a día. Nuestra labor se centra en el reportaje, la entrevista, el artículo de fondo, la página de humor, que por cierto conduce magistralmente J.A. Muñoz Grau... de esta forma analizamos con rigor documental, mas con inevitable parcialidad en nuestros comentarios -quien esté libre de pecado que arroje la primera piedra- los acontecimientos importantes para el gran público o para nosotros. Nunca hemos seleccionado un tema pensando en los beneficios que pueda reportarnos.

Esto no es un negocio y no tenemos datos estadísticos acerca de la cantidad exacta de nuestros lectores y cuáles son sus gustos, ideologías, etc. Nuestros lectores, eso sí lo sabemos, nos son mayoría, pero son fieles y selectos. Al principio pretendíamos llegar a todos los hogares, crear debates, transformar la sociedad. Hoy sabemos que lo que nosotros pretendíamos es un imposible, no obstante pusimos más de una pica en Flandes.

Has dicho que algún sector de la sociedad oriolana os ha reprochado vuestro estilo informativo, ¿pero os han dado con la puerta en las narices en muchas ocasiones?

Si, muchas veces, pero ya nos hemos aconstumbrado. El Ayuntamiento nos negó un año tras otro la propaganda institucional, circunstancia que, felizmente, ha cambiado al acceder J.M. a la alcaldía.

Nuestros anunciantes son valientes y tienen criterio propio. Muchos empresarios y comerciantes se dejan llevar por los comentarios que escuchan y temen anunciarse en nuestra revista. Algunos nos leen. Se dio el caso de un empresario que me dijo: "os leo, me gusta vuestra revista, pero no puedo daros el anuncio que me pedís; si lo hiciera no me lo perdonarían mis clientes". Otros no son tan sinceros y se excusan patéticamente. A mí esas personas me parecen unos cobardes.

Muchos lectores se ofenden por el contenido "elevado" de algunos artículos que publicamos. Sorprendentemente nos reprochan nuestra falta de mediocridad. También hemos encontrado algunas puertas abiertas y personas que nos han ayudado desinteresadamente.

Desde sus inicios, se han producido numerosos cambios en el equipo de redacción de *La Lucerna*. Se deben éstos a rupturas, voluntad de cambio o demuestra una actitud

abierta de la revista?

Desde sus inicios la revista ha experimentado varios cambios. Algunas secciones que tuvieron mucho éxito, por ejemplo "La fotochapuza", no han sobrevivido. Decidimos acabar con ellas cuando observamos que causaban indiferencia entre los lectores y a nosotros nos aburrían. Creamos otras, algunas no cuajaron, como suele ocurrir. No hay más remedio que ir renovando las páginas de la revista, pero la renovación siempre ha de estar acorde con unos postulados. No se pueden abrir puertas hacia ningún sitio.

En cuanto al equipo de redacción creo que los cambios no han sido demasiado evidentes. Algunos redactores se marcharon muy pronto por incompatibilidades ideológicas. Sentí sus bajas porque ellos ayudaron a gestar *La Lucerna*. No fue una ruptura traumática. Entendieron que era mejor abandonar la revista y dedicarse a otros proyectos. Sus huellas ahí están.

El año pasado, José Aledo, Ester Diz y J.A. Muñoz Grau dejaban la redacción para ser colaboradores. Lo habían dado todo por *La Lucerna*; desde los inicios trabajaron desinteresadamente compartiendo conmigo las tareas de dirección, pero necesitaban descanso, pues *La Lucerna* les exigía muchas responsabilidades, algo que entiendo muy bien. Estos tres amigos, tan artífices de esta empresa como yo, como Ada, como mi hermano Jesús, como SESCO, como José María Piñeiro, no han roto los vínculos con *La Lucerna*, siguen colaborando y me alegra saber que siguen sintiéndose parte de esta aventura. Tampoco olvido a ese grupo de colaboradores más o menos asiduos cuyos artículos o ensayos breves mantienen viva esta revista: Antonio Gracia, A.L. Galiano, Ramón Pérez, Mariano Abad, Aitor Larrabide, J. Riquelme, Jesús Millán, Manuel García, Alicia Beltrán, Antonio Aledo, Paco Martínez, Rita Cayuelas, Ramón Bascuñana, Santos Escarabajal...

En cuanto a la línea editorial, *La Lucerna*, en efecto, ha experimentado cambios paulatinos. Somos coherentes, pero no esclavos de nuestros errores. La autocrítica es necesaria y no nos duelen prendas en rectificar cuando hay que hacerlo. Por otra parte no se puede mantener el mismo tono y la misma intensidad del discurso durante seis años, porque las circunstancias, aunque parecidas, son diferentes. No hemos claudicado, nuestra crítica es ahora menos apasionada e intransigente. Todos somos un poco más escépticos y sobre todo más prudentes, porque en el transcurso de seis años hemos visto claudicar a muchos radicales. En estos momentos predomina en la revista la parte cultural sobre la social, lo que no significa un giro definitivo. Pese a todo seguimos prefiriendo la invasión a la evasión, aunque a veces caminemos por terrenos hostiles.

Hay quien piensa que sois demasiado selectivos e incluso algún resentido, con razón o sin ella, dice que censurais los textos.


No, nunca hemos censurado a nadie. Y no hay necesidad de ello. Es cierto que cualquier artículo de calidad tiene asegurada su publicación en *La Lucerna*, lo cual no quiere decir que la calidad sea requisito indispensable para publicar en nuestra revista. Esos artículos se agrupan en la sección cultural o de opinión general; pero hay una sección dedicada al lector donde se incluyen comunicados, cartas, denuncias, artículos, breves de opinión local, etc, y ahí puede entrar cualquiera que tenga algo que decir. Ya tendría que ser algo disparatado o delirante para no publicarlo. A veces, cuando lo creemos necesario, orientamos o aconsejamos al colaborador esporádico, pero nunca lo censuramos. No publicamos artículos de fondo que no sean inéditos y evitamos incurrir en polémicas internas. También zanjamos los debates que se prolongan tanto que acaban en un callejón sin salida, lo cual el lector termina agradeciendo. Por ahí puede haber existido algún malentendido y alguien puede haber creído que se le ha censurado, lo cual no es cierto. También hay quien se marcha voluntariamente y prefiere decir que ha sido expulsado.

Lo que siempre hemos dejado claro es que nosotros sólo nos responsabilizamos de las secciones editoriales o artículos de opinión de la redacción; no así, como es lógico, de lo que escriben nuestros colaboradores. Algunos lectores nos han crucificado por opiniones ajenas vertidas en esta revista, con las cuales ni siquiera estábamos de acuerdo.

Siempre he dicho que *La Lucerna* es abierta y plural. Aquí no nos reunimos cada cierto tiempo para hacer autos de fe; no excluimos a nadie. Aquí todo el mundo entra y sale libremente.

¿Qué futuro le espera a La Lucerna?

No puedo saber qué futuro le espera. De momento sigue editándose, lo cual no es tarea fácil. Me gustaría que supieran nuestros detractores el sacrificio que supone sacar *La Lucerna* a la calle cada mes. Es un trabajo ingrato que a veces me provoca ansiedad. Alguien puede pensar que trabajamos por prestigio o por dinero. Se equivocan. *La Lucerna* no genera ganancias económicas y por lo tanto tampoco prestigio. Sin embargo ahí estamos resistiendo. Algo difícil de precisar nos liga a ella; unos lo llamarán perseverancia o terquedad, otros vocación o compromiso; ni yo mismo sé lo que es. Lo que tengo claro es que *La Lucerna*, ya con 47 números, sorprende y desconcierta menos. La revista ha perdido algo de frescura, de ímpetu, pero ha ganado solera y respeto.



**CLINICA VETERINARIA
OLEZA**


- Vacunaciones
- Radiografías
- Cirugía
- Peluquería
- Tienda Especializada

C/ Arzobispo, 3 (La Monserratina). Tel. 674 24 41
ORIHUELA

HORARIO:

Lunes a Viernes	10- 13'30
	17- 20'30
Sábados	10- 13'30

ORRIPEZ



Peces
-Marinos
-Tropicales
-Agua fría

**TU TIENDA DE PECES
TU ACUARIO**

Galería Duque de Tamames
(Frente Costa Azul Nº 41
Tlf. 909 11 76 75



A SEÑORITA PEPI'S de Muñoz Grau

Querido Josemari, gracias...

No tiene importancia, hoy por CESID y mañana por mí.

Papi, ¿tú crees que entraremos en esa cosa de la MONEDA ÚNICA?

Nosotros ya estamos: acabo de darle a tu madre la ÚNICA MONEDA que me quedaba para ver si comemos hoy

¡Alto ahí! Según el artículo 69-bis del Nuevo Código Pediátrico-Penal, queda usted detenido por llorar en las calles...

¡¡Buaaa...!!

El Ministro de Economía apurando, para calmar el "mono", las últimas subidas de impuestos.

-Doctor Aquelarre, éste necesita urgentemente una transfusión y no queda sangre...

-Pues que envíen urgentemente una ambulancia a un punto cualquiera de la Calle Mayor y cacen un par de mosquitos de esa zona; será suficiente...

«A los Comerciantes de Orihuela, porque sus problemas también son los de todos...»



EL DON POÉTICO

Ignacio FERNÁNDEZ

Es necesario un excedente de vitalidad, de entusiasmo, o al menos de ilusión para escribir poesía; y ello aún cuando la materia de que se ocupe sea lo decadente o lo depresivo.

Yo que no he sido dotado para el desbordamiento, y en quien el análisis frío y árido ha refrenado primero, y suplantado después, toda explosión lírica, no he sido capaz, no ya de escribirla, sino de apenas leerla. Ya cuando niño y adolescente me parecía un derroche de energía, un atentado contra la economía del pensamiento y la imaginación. Más inclinado por las razones, y en todo caso por la exaltación sucinta, no podía permitirme ningún rodeo.

Para la poesía se requiere un desequilibrio especial, una inclinación particular por la explosión, el presentimiento y el desastre. Nadie que ame el rigor podrá ser poeta. Querer reglar la poesía, reducirla a un mero cálculo, a un proceso de premeditación, es atentar criminalmente contra su fundamento. Por eso dar más valor a las palabras que a lo que se dice es una aberración, un error que se paga caro. Las palabras no hacen el poema, así como tampoco nada de cuanto nos anima. Otorgarles absoluta preponderancia es caer en la idolatría del lenguaje o incluso de algo más vergonzoso, de la ciencia lingüística que lo estudia. Pero si las palabras son un peligro para la poesía, no lo son menos las limitaciones de carácter de quien la escribe: su atrevimiento debe llevarle a hacer de la vida el objetivo único de sus creaciones. Tutear tanto al ser como a Dios mismo.

Si en el hombre corriente la vida ha desertado irreme-

diablemente de su espíritu, en el poeta, como verdadero artista, no deja de fluir un instante.

Crear es facilitar los cauces para que la vida se multiplique a sí misma, y tratada de este modo no sólo no desgasta, sino que fortalece progresivamente a quien lo hace. Por eso el poeta es antes que nada un apasionado: a través de la pasión establece lazos con la vida. Sin embargo si no escribiese poesía también sería poeta. Sus dones no están vedados a nadie, aunque se sea analfabeto o se pertenezca a pueblos o épocas para los que aún no existía la métrica. Es más, la poética antepuesta a la poesía le resta espontaneidad: la técnica en detrimento del don. De ahí que el versificador no sea poeta como tampoco lo es el virtuoso de la moderación y la cicatería.

Para sentir verdaderamente es preciso que el sentimiento se adhiera al espíritu; desplegado de él, actuando independientemente, no puede tomar de la existencia ni del mundo su sustancia ni sus razones. La vida se manifiesta según leyes únicas, inviolables, y sólo pueden ser descubiertas desde la indistinción y el acuerdo; quienes las analizan desde la distancia no llegan a nada claro. Por eso no debe juzgarse la virtualidad de lo que va a ocurrirnos si no se quiere desviarlo: el destino pensado es un destino fallido. Por eso al verdadero poeta le preocupa lo que debe expresar y no la expresión misma. Un Leopardi jamás se habría permitido la obsesión por otra cosa que no fuese lo que tenía que decir. Además, actuando de este modo, habría errado no sólo la vida y el ser; sino también a Dios que en definitiva es la meta de la aspiración poética.



EXMO. AYUNTAMIENTO DE ORIHUELA



Abierta la inscripción

¿Que modalidades deportivas puedes elegir?



- Atletismo



- Fútbol



- Baloncesto



- Gimnasia Rítmica



- Balonmano

¿Donde puedes inscribirte?

**ESCUELAS
DEPORTIVAS
MUNICIPALES
96/97**

MAÑANAS	CONCEJALIA	12:00 - 14:00
TARDES	PABELLON	18:00 - 20:30

MÉTODO DUDÓSICO

Antonio GRACIA

I-1) Para no equivocarse demasiado.

Nacemos y despertamos a la vida en medio de personas y de cosas que dejan huella en nuestra mente y a través de las cuales forjamos nuestra imagen del mundo. Así, el universo tiene la forma y dimensión de nuestro aprendizaje. No obstante, son demasiadas las personas que se equivocan al formular las verdades por las que se rigen y pasan el resto de su vida intentando modificar sus errores o manteniéndolos en la contumacia. Probablemente, tal naufragio mental se debe a lo que me pareció bien llamar el chovinismo del yo: la defensa a ultranza de todo cuanto nos afecta por la razón sin argumentos de que "nos pertenece". Decimos "esto es mío" y levantamos un muro de intolerancia para con el resto de los mundos forjados con la misma certeza o equivocación que el nuestro. La palabra "mi" es la más insolidaria y acuñadora de soledad de cuantas podamos pronunciar.

Ingresamos en nuestra mente un cúmulo de datos que cada uno ordenamos de manera distinta y que pudieran ser organizados de cualquier otro modo. Lo cual nos lleva, inevitablemente, a la consideración de que cada universo que forjamos, cada verdad por la que nos regimos, sólo es una conclusión subjetiva y relativa, modificable y perfeccionable. Pero aparece el "mi" y acaba con el verdadero "soy" que pretendemos o creemos ser: lo transforma en una aparente verdad asumida como incuestionable identidad; es decir: lo que sólo ha nacido como una opinión o una hipótesis, se convierte, fatalmente, en un principio pretenciosamente científico. Los fanatismos de todas las especies (xenofobias, racismos...) surgen desde esta individualidad irresponsable.

"Pienso, luego puedo equivocarme: porque no hay nada definitivo". No sería esta mala divisa para no equivocarnos demasiado. Porque si llegásemos a la aceptación de que cometer errores es aprender de nosotros mismos (y que verdaderamente, de sabios es rectificar) y desterrásemos el "porque lo digo yo", observaríamos que, puesto que lo que necesitamos como supervivencia mental es tener razón, la intentaríamos tener guiados por la lógica, no por la pertinacia.

¿Qué sabemos realmente? El hombre sólo puede afirmar sin autoprevaricación tres cosas: que nació, que ha de morir y que en medio del paréntesis de esas dos verdades se pregunta el porqué de esas dos. Y esa interrogación que es en sí la existencia se resuelve en tres respuestas dolorosas: a) ignoramos la mayoría de las cosas; b) las cosas que conocemos, probablemente como las que ignoramos, están en perpetua gestación, alteración, cambio, por lo que nuestro conocimiento es simplemente parcial o equívoco; c) en puridad, por lo tanto, no hay una sola cosa de la que podamos estar seguros si no es, precisamente, la ignorancia y la duda que pretendemos desterrar.

Esta trinidad, que pudiera desazonar el más insensible entendimiento, paradójicamente es susceptible de alzarse como primera premisa para un precario, pero esperanzador, conocimiento silogístico de otras certezas: vencido el horror de sabernos naufragos aturcidos en tal océano de incertidumbres y soledades, aceptar que hay cosas incomprendibles ya es comprender.

Todos los seres tenemos como tendencia natural el equilibrio (eso quiero suponer por mi experiencia, generalizándola desde este tráfigo en el que la propia conciencia toma conciencia notarial de su inseguridad, aunque se afirma en el afán de no desplomarse ante tamaño gigante o fantasma de desesperación). Esa inclinación natural ha debido de empujar a los hombres a buscar, a lo largo de la historia, un punto de partida desde el que construir un camino, un primer motor inmóvil movedor del engranaje del tiempo y el espacio: nuestra mente. Nos hemos esforzado como especie (y sigo especulando, pues ni siquiera la esclavitud de la ignorancia puede privarme de la libertad de querer aprender aunque no acierte) en hallar una fe, un asi-

dero, algo en lo que creer, un kilómetro cero desde el que la inteligencia y la sensibilidad puedan partir en la carrera hacia el equilibrio interior, el bienestar personal con el que trepanar nuestras angustias y saciar nuestro deseo de plenitud, así como el loable ejercicio de trasferirlo hasta el orbe social. Es decir:

2) La prisa por huir de la tortura de saberme desventurado ante la selva del mundo y el bosque del peligro, me induce a buscar un talismán, un ser, no importa quién o cuál, que me auxilie y me evite el sufrimiento. Miro a un lado, a otro lado, soy un ser cavernícola y solo, veo rayos llover, amenazas en forma de animales y de sombras, todo es una persecución que me atenaza, corro hacia el horizontre, miro tras la colina, detrás de otra montaña, busco entre lo que, como yo, puedo tocar, y no me satisface, sigo buscando y mi ansia de encontrar encuentra una abstracción de mi ansiedad: acabo de inventar el nombre conseguido de los nombres, el que sin existir, o existiendo quizás, pero qué importa, es preciso que exista porque yo ya no quiero encontrar una verdad sino una solución a mi dolor: desaparece el silogismo y hago de la necesidad una filosofía que me convence de que lo que existe en mi mente es lo que existe en realidad: acabo de crear a un dios que me creó para cuidarme y que, para preservarme del peligro del mundo, me dirá lo que debo entender a solas y al oído, en un celeste abrazo o calabozo amoroso que suplirá con creces el malestar que tanta duda y peligro y acechanza han puesto en mi cabeza por querer abarcar con ella lo que el pequeño corazón ya sabe. La irracionalidad, o la animalidad continúan, legislando sobre la razón.

Y entonces crezco y me multiplico. Y construyo el progreso. Y donde dije Dios digo ahora líder. Y ya no me pregunto: me contestan consignas, dogmas, leyes. Piensan por mí y vivir es soportable, incluso cómodo. Otros, tal vez más fuertes que yo, más tenaces tal vez, continuaron pensando, no abandonaron la senda en la que sólo existen las preguntas y una respuesta se convierte en otra pregunta interminablemente cuestionable. Acaso hallaron entre sus respuestas que demasiados se conforman con vivir sin saber qué es la vida: y nos la dan bendecida y consignada. Y lo peor es que, huyendo del error que quería evitar, surgido de mi propio pensamiento, he aceptado una cosmovisión tal vez errónea formulada por otros. Me equivoco dos veces: por conformista y porque, buscando un egoísmo responsable, acepto ser ególatra "feliz".

II- La verdad es una estrategia de la duda.

No sé si decir lo que siento o lo que ocurre. ¿Decir lo que sé inaceptable y por eso ininteligible, tranquilizar mi conciencia ensuciando la de quien me escucha?. No sé aún si la verdad se corresponde con la realidad. Generalmente nos movemos en un mundo de abstracciones que han desplazado la materia. Más que vivir, pensamos la vida, reflexionamos sobre ella, la teorizamos más que la sentimos. Recuerdo el final de "El Padrino": Al Pacino, para decirle la verdad, la "realidad", a su esposa, miente, quiero decir: sus palabras no se corresponden con lo que el espectador está viendo que ocurre fuera de las palabras, realidad aparental y verbalidad no son paralelas. Lo que la esposa quiere saber es si su marido es un asesino. Pero él cree que ha hecho justicia y sabe que su mujer no lo entendería porque ella se rige por unos criterios morales que nada tienen que ver con lo humano, sino con los preceptos sobre el hombre en que algunos han convertido al hombre. La verdad ética o la eticidad es el resultado de la tergiversación que se ha hecho de la existencia desde el postulado de que el hombre es perfecto y debe actuar sin errores, sin tenerse en cuenta a sí mismo, taladrando la autenticidad caiga quien caiga, incluso si es la propia vida la que se destruye. La verdad de la esposa, Diane Keaton, permitiría que su cuñada siguiera sufriendo golpeada y maltratada y destruiría la vida matrimonial de Keaton y Paci-

no. La justicia de éste permite la continuidad de su propia vida familiar además de salvar a su hermana de los golpes. ¿Cuál es la verdadera verdad, la auténtica realidad? ¿Es la mentira más irreal que la verdad? ¿Tiene la verdad moral alguna relación con la verdad humana cotidiana? ¿Tiene la teoría algo que ver con su práctica? ¿Puede la filosofía sustituir a la vida desde la que plantea sus silogismos? Cada cultura tiene su verdad y sus éticas, cada persona crea una moral y unos principios desde los que juzga, condena o exonera el mundo y sus habitantes, cada planeta mental gira en su órbita y no entiende más que lo que atañe a su galaxia: pero hay otras galaxias girando concéntricas que existen simultáneas a pesar de que el telescopio no las vea, no sepa comprender desde su observatorio. ¿Debe una mente poderosa destruir la mente del vecino porque la rigidez de unas hipótesis dicten que no se debe mentir (verbalizar cosas ajenas en un mundo de utopías) si la verdad es una mentira que aceptamos como verdad porque cabe en nuestra órbita síquica, o es una mentira que no sabemos que lo es hasta mañana, hasta el siglo que viene, o la mentira es algo que nos negamos a aceptar desde un prejuicio que para nada tiene en cuenta la vida diaria, pues sólo existe aquello que creemos o elegimos creer? Decididamente: la verdad es aquello que ayuda a vivir, a afianzar el concepto de existencia en que se cree, lo que no daña sino a la filosofía que equivoca la finalidad para la que nació con la pureza de la que pretende investir al ser impuro desde el que traza sus premisas. Y no estoy recordando a Raskolnikov, no es que el Padrino sea un hombre superior y justiciero que no deba responder a ninguna otra ley sino a la suya. Debe restaurar el bienestar aun a costa de los embates de la propia conciencia, y a pesar de la misma hacer lo justo, decir sí donde los demás dirían no y al revés, poner paz en la lucha. El personaje de Unamuno, Manuel Bueno, sabe que la verdad es aquello que se cree: y hace creer a su pueblo en un Dios que dé ilusión a sus habitantes para seguir vivos, gozo del que él mismo carece y que quizá sustituye por el esfuerzo animoso de su empeño en hacer creer lo que no cree. Si dijera que Dios no existe porque él no cree en él, nadie creería una verdad que merece ser mentira porque, lejos de permitir vivir, mata la vida. Jesucristo ejercita su bondad diciendo cómo deberían ser los hombres a fin de que se esfuercen en ser mejor de lo que son: si dijese cómo son, las gentes tendrían dos malos modelos que imitar, sus palabras y la cotidianidad corroborante. Lo que pretende Jesucristo es sustituir con sus palabras la realidad amarga: y

no es una suplantación, sino la creación de un mundo nuevo en el que los hombres son generosos y se aprecian en el lugar de perseguirse como hienas. Don Quijote es el gran equivocado porque dice lo que los demás no entienden en el idioma que todos comprenden, la violencia: predica la justicia de la paz con el argumento de la fuerza, quiere institucionalizar una verdad que es sólo suya en vez de, en todo caso, ser tolerante con lo que considera errores de los otros y hacérselos notar, no destruir con la misma herramienta destructiva de quienes considera equivocados, comete el mismo error de aquellos a quienes censura. ¿La verdad? Si la verdad se confunde con la sinceridad, entonces ésta es un error de la naturaleza humana o, simplemente, una reconfortante perspectiva.

La animalidad que inviste a todo ser humano nos lleva a utopizar y perpetrar compulsiones, estímulos, los resortes genéticos que rigen la existencia. Pero el hombre tribal, la sociedad y la sociabilidad requeridas para la convivencia han generado durante milenios maneras de entender, enunciar y promulgar los genes naturales hasta traducirlos o impostarlos como genes sociales, según los intereses de las diferentes civilizaciones. La naturaleza actual del hombre es aquella que ha desarrollado desde su racionalidad partiendo de la animalidad. La inteligencia es un músculo que mueve la palanca de la vida según el punto de apoyo en el que se sustenta. Por eso: porque cada persona es un mundo minusválido y sustentado sobre un arquímides distinto, la verdad es nada más que un quejumbroso dios inventado para justificar y absolver nuestras conciencias, nuestro posible error al formular el primer motor inmóvil por el que nos regimos.

Cada individuo eleva una cosmovisión desde su sensibilidad y su experiencia: interminables entelequias surgidas como torres inteligentemente construidas, pero inútiles. ¿De qué sirve poner la inteligencia al servicio de un panteón; si no cobija? Cualquier razonamiento inteligente será destruido por otra inteligencia superior. Y tras esa destrucción y nueva construcción desde las ruinas anteriores habrá que adaptar la vida a la premisa de que tal vez mañana será preciso reordenar la existencia, cuando un nuevo argumento superior deshaga el acomodo, los hábitos, los ritos de la risa y la tristeza. El escepticismo es, así la única conclusión. Pero más inteligente e importante es vivir que destruir la vida con la inteligencia.

Por lo tanto: la verdad es aquello que nutre el bienestar de quien la escucha.

F O T O V I D E O	► Sus fotos ◀ reveladas en 40 minutos
	Venta de Material Fotográfico Reportajes en Fotografía y Video Rapido Servicio
HNOS. ABELLAN	Avd. Teodomiro, 6 Tel 530 25 51 ORIHUELA

	M^{re} Luisa Casanova P. Illescas
LA CLAVE MUSICAL	
PIANOS ORGANOS INSTRUMENTOS ACCESORIOS MUSICALES PARTITURAS Y LIBROS AFINADOR TECNICO DE PIANOS	
Plaza Teniente Linares (junto Catedral) Tel. 530 05 78 ORIHUELA (Alicante)	

CHUTARSE CON LA MUERTE

Manuel GARCÍA PÉREZ

Luna. Uno se levanta con ganas de reventarse por dentro y eso duele más que si me sucediera de verdad, sobre todo si se enchufa la caja del televisor y le cimpunan a cualquiera las víctimas de Biescas, hora tras hora, como medallas olímpicas. Y nos gusta el juego, esa manera tan civilizada de antropofagiarnos, terneros sabedores de tumbas y muertes por suicidio, asesinato, violación-batidora y abducción del cosmos. Peros y perros. La mirada del sordo, la voz del ciego frente a la panatallita. X nos acostumbra a eso, a escarbar con los ojos en el polvo ruinoso de los cuerpos, a llorar por el cadáver más pequeño, a vaciarnos tan a gustito, aprendiendo a exclamar como Hamlet frente a la noble calavera de Yorick (sin mordernos la lengua): "Deja que la vea... yo le conocí, Horacio, era un hombre de una gracia infinita... mil veces me llevó a cuestras, y ahora, ¡Qué horror siento al pensarlo!

Tirad vuestra calavera, y es que hay tantas maneras de chutarse con la muerte de los que no se conocen. Una muerte calma, sin cámaras, sin exclusivas, sin demostración de cla-

prividencias o cosa peluda... morir para descansar de existir, sea la causa una avalancha de agua y piedras o el sueño, o por deshilarse uno sin querer el cerebro como la erosión en las monañas. En "Cien años..." los personajes de G. Márquez se nos mueren de soledad, de ese baldío al que se ven abandonados los hombres que les cuesta entrar al mundo: "... porque las estirpes condenadas a cien años de soledad no tenían una segunda oportunidad sobre la tierra."

Morir en silencio, sin equipos de antena, sin audiencia televisiva, que lllore la madre, la mujer y los hijos, sobra... Morir sin derechos de televisión, aunque mi cuerpo haya quedado como un trozo de crín negro después del incendio del Coloso, sin avances informativos... una muerte en soledad, coral como pez de color aunque mis órganos hayan reventado en mil pedazos y sean los únicos restos celulares hallados bajo los cimientos del meteorito.

EL GAVILAN

(Hija de José Rufete)

+++
Sombrerería, Bolsos y
Artículos de Regalo

+++

C/. Mayor, 29 - telf. 530 05 89 - ORIHUELA

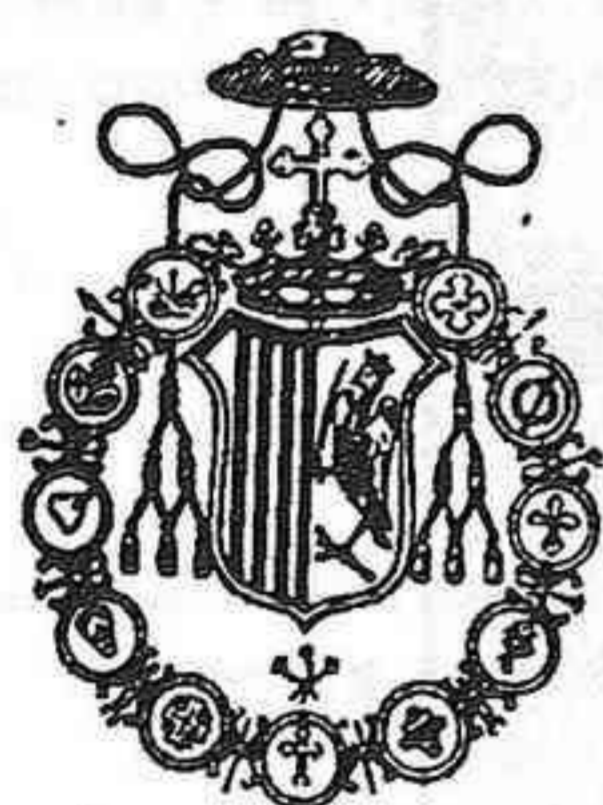
VIASE

ASESORIA
SERVICIOS
PROFESIONALES

José Vicente Martínez Martínez

GRADUADO SOCIAL - DP. EN EMPRESARIALES

Juan Carlos I,4 - bajo - Telf. 675 43 79 - REDOVAN



Museo de Semana Santa ORIHUELA

DIAS DE VISITA

DE LUNES A VIERNES: de 10 a 13 h. y de 16 a 18 h.
AGOSTO Y SEPTIEMBRE: de 10 a 13 h. y de 17 a 19 h.
SABADOS. de 10 a 13 horas.
DOMINGOS Y FESTIVOS. Concertar previamente.

Plaza de la Merced, 1 - ORIHUELA

El Museo es un valor importante. ¡No te lo pierdas!

PATATAS BELTRAN, S.L.



ESPECIALIDAD EN PATATAS PARA USO INDUSTRIAL Y SEMILLAS

Patatas Beltrán, S.L.

ALMACENES Y OFICINAS:

Ctra. Rojas - San Fulgencio, Km. 7'100

03177 DAYA VIEJA (Alicante)

Tfno. 96/671 45 76 y 671 44 31 Fax 671 47 44

ALMACENES Y OFICINAS:

C/. Algollón, s/n

02110 LA GINETA (Albacete)

Tfno. y Fax: 967/27 60 74



PATATAS BELTRAN, S.L.

Empresa dedicada a la plantación,
comercialización y venta de patata tanto de
siembra como de frito y consumo.

Somos unos de los mayores productores de Europa
en la Plantación de Patata.

Venta directa en fábricas y almacenes.

30 años de experiencia nos avalan.

RELATOS DE ALICIA

A MI COMPAÑERO DEL ALMA, COMPAÑERO

Alicia BELTRÁN

He puesto en la radio una vieja cinta que he encontrado escondida tras los libros en el escritorio, y no sé si sufriré la desventura de escuchar a cualquier ídolo marchito aprisionado en la cinta de cromo. Y audibles, aunque algo ralladas, las palabras entonan, "en Orihuela, su pueblo y el mío, se me ha muerto como del rayo Ramón Sijé, con quien tanto quería". Canta, aunque sonando a viejo, Serrat, con notas que ni siquiera rozan los altos que arrancadas salen de las guitarras. Poco a poco se empiezan a suceder los versos tristes que en su día escribió Miguel Hernández a aquel amigo suyo que descansaba ya en la tierra del hortelano.

Las palabras, inundadas por ese dolor de aliento, me amenazan como afiladas puntas de flechas, acercándose el recuerdo de Alicante, de ese dibujo de Miguel Hernández impregnado en las paredes de la antigua cárcel que me abre el camino de la carretera hasta la plaza de toros. No es ese el rostro de un hombre que murió carcomido por enfermedades recogidas a través de una corta vida; tal vez sea el idealizado por las gentes, aquel, el de un joven poeta que murió envuelto en la idiosincrasia de una guerra que separó a la España de los años cuarenta. El impune rostro no corresponde al imaginado tras leer las cartas que le escribía a su esposa Josefina, consumido por la desesperación. Serrat intenta tenaz distraerme de este embrujo y me parece que hasta canta más fuerte. Pero ahora ya es difícil que alguien me aleje de aquel dibujo, y de aquella carretera. Amigo Serrat canta más fuerte y acompáñame durante toda esta andadura.

No sé si dejaré seguir el debido curso del camino impuesto de la cinta de cromo, que como bien intuyo desembocará irreversiblemente en "Las nanas de la cebolla". Gracias a Miguel Hernández, a su llamada compulsiva por crear poesía y escribirla, disfrutamos hoy de cosas como esta. Pero un concurso de poesía que lleva su nombre, va



muriendo tras dos años de silencio. El concurso no es que represente los frutos que puede dar, frutos inmaduros algunas veces, e incluso crecidos y con más experiencias que sus compañeros. El concurso representa el respeto hacia un poeta, el recuerdo que permanece imborrable de sus poesías. Le debemos mucho más que ese duro que pedía a voces en "a todos los oriolanos", le debemos mucho más que eso. Hagamos todos por que no muera con tan poca hombría y sin luchas en el ruedo como es debido, detrás de las rejas del silencio, que muchas veces, suelen ser más frías que las de hierro. La canción se acaba y antes de detener la cinta, Serrat se da prisa por decir: "Compañero del alma, compañero".

PIZZERIA



Di Maggio

¡Auténticas pizzas caseras!
10 años a su servicio

C/. Alicante - esquina Marqués de Molins



BAR

REDOVAN

MÉXICO, QUINIENTOS AÑOS DESPUÉS DE LA LLEGADA DE LOS ESPAÑOLES

Santos ESCARABAJAL GARCÍA

A Citalli Gómez Salinas y Genaro Domínguez
Fundador y líder de la CNPI. Coordinadora Nacional de Pueblos Indios.

Entre los indígenas mexicanos pocos han sobresalido, pues han vivido en condiciones inhumanas. Estos indígenas constituyen una mezcla racial que nadie quería; por un lado fueron repudiados por los españoles porque no eran de su sangre, producto de sus violaciones y desmanes. Después de sufrir esas degradaciones se han replegado en la selva y viven en condiciones miserables. No tienen baño, agua potable, no tienen tierras para sembrar, porque los llamados extranjeros han ido a quitarles todo; no son dueños de la tierra que antes poseían y ahora trabajan para quienes se lo han quitado todo. Desafortunadamente los indios siguen arrastrando lo que los españoles hace quinientos años les hicieron.

Después de conocer México pienso que no fue justo celebrar el quinto centenario de América, el encuentro de dos mundos. Realmente aquello no fue un encuentro; en mi opinión personal fue un genocidio. ¿Cómo es posible que los españoles, a punta de espada y de la cruz, hayan querido dominar a los indios? ¿Cómo es posible que la Iglesia, que es uno de los legados más grandes que dejaron los españoles en México sea justa, si sus representantes fueron matando en nombre de Dios? Los indígenas no entendían nada del dios de los españoles. Precisamente si los misioneros predicaban la paz, el amor y la bondad, ¿por qué mataban a los niños, a los hombres, por qué violaban a las mujeres? Ellos impusieron su cultura, pero de una forma bárbara, cruel, bestial; fueron a destruir lo que tenían los indígenas.

Antes de la llegada de los españoles no había fiebre amarilla, ni la tifoidea ni otras enfermedades europeas. Nadie de los recién llegados tuvo la visión como para reconocer que en México había otra cultura. Sus pobladores no eran indios como ellos les llamaban, se trataba de una cultura diferente a la que los españoles tenían, más atrasada en algunas cosas, pero en otras más adelantada y la prueba de lo que digo la encontramos en el Calendario Maya y en el calendario Azteca y su sistema de numeración. Fueron esas aportaciones importantísimas, no sólo para los españoles sino para toda la humanidad, que todavía hoy son útiles. Poco se conoce de la arboraria Azteca. Los cirujanos Aztecas hacían trepanaciones de cerebro, curaciones del cáncer de pecho y de otras enfermedades que los españoles no conocían. Pero lo extranjeros no los supieron entender, se dejaron deslumbrar por el oro, se engañaron, creyeron falsamente que las pirámides que brillaban a lo lejos eran reflejos del oro y nunca hubo ciudades de oro en México.

Fueron a engañar a los indios, creyeron que ellos eran muy tontos, tal vez porque Moctezuma y todos los que estaban a su alrededor eran demasiado blandos como para comprender que los españoles querían exterminarlos.

Moctezuma pensó fatalmente que era Ketzatcuat el que llegaba. Ketzatcuat, una deidad indígena estaba representada como un hombre blanco barbado alto. Ketzatcuat, quiere decir serpiente emplumada, era un dios de bondad, de ternura; él dijo que regresaría un día, y sus adoradores pensaron que los extranjeros eran su encarnación, por eso lo recibieron con tantos honores, incluso cuando empezaron las matanzas ellos no hicieron nada para defenderse porque pensaron que se trataba de la deidad que regresaba, pero un dios no podía ser tan cruel y avaricioso.

Creo que la fe católica fue introducida en México a base de espada; ellos obligaron a los indios a adoptar esa fe que éstos no entendían ni querían. ¿Cómo era posible que les hablaran de un dios que había ido a salvarlos cuando en realidad los estaba destruyendo? Pienso que fue una total manipulación, si no de qué forma se explica que donde antes había grandes templos prehispánicos se erigieran encima de iglesias?

Los indios tenían que seguir adorando a sus dioses, pero ahora con la cara de un dios español, un caso muy tangible es el caso de Villa en el D.F. antes se adoraba a la madre Tonatihu, es decir al dios Sol.

A los indios no les quedó más remedio que renegar de su fe, pero los extranjeros vieron que a pesar de todo aquellos seguían adorando a sus antiguos dioses, entonces lo que hicieron fue destruir sus templos y poner a los mismos indios a trabajar en nuevos templos, pero éstos con deidades extranjeras pertenecientes a la Iglesia Católica. Fue un error porque lo que predica la Iglesia no es cierto, al menos no es ejemplar. Uno no puede hablar de humildad cuando se está pudriendo en dinero; la Iglesia es uno de los estados totalitarios más ricos de todo el mundo, cómo puede hablar de sumisión si ella es la que principalmente quiere tener sometido al pueblo en una ignorancia hasta de las Escrituras, porque la Iglesia a tomado para sí lo que le conviene, esta es la Iglesia de Cristo.

Cristo no creo que quiera que en la Iglesia haya canastos llenos de dinero mientras la gente no tiene para comer; pero desgraciadamente la gente es tan tonta que va a misa y deja su dinero en el templo. No creo que Cristo necesite tener coronas de oro o diamantes, ni que la Virgen necesite tampoco sus coronas, ¿para qué le sirven? Si se supone que ella encarna la humildad, no necesita vivir en suntuosos palacios ni que su palabra sea siempre orada desde púlpitos que están bañados en oro; no lo creo porque Cristo predicaba debajo de un árbol.

Octavio Paz dice que los mexicanos que reniegan de los españoles no tienen madre, pues valiente madre diría yo.

Béquer

PASTELERIA Y CAFETERIA

Profesionales del dulce

Dr. García Rogel, 20 - ORIHUELA

Cafeteria
TEODOMIRO
Avda. Teodomiro, 10
Teléf. 530 06 71
ORIHUELA



CARTA ABIERTA A UN GUARDAFRONTERAS FRANCÉS

Andrés MARTÍNEZ

Señor aduanero, muy señor mío

No creo que guarde usted el menor recuerdo de haber cierto día cruzado mi camino y por causa, yo fui ese día uno de los innumerables pasajeros que atiende usted al paso de su frontera, un rostro anónimo apercebido un instante a través de la ventanilla de su garita, uno más de los turistas ordinarios que le entrega su pasaporte acompañándolo de las rituales palabras: nada que declarar... por lo contrario yo, usted ve, no le he olvidado. No le he olvidado porque en el momento en que me devolvía mi pasaporte tocó usted con sus preguntas un punto que me era y sigue siendo de extrema sensibilidad. Creyendo usted con dificultad que yo fuese extranjero, tanto mi francés le pareció correcto y carente de acento particular, y al descubrir que residía en su país desde el año 1948, se extrañó del hecho preguntándome el porqué no había optado, después de tanto tiempo, por la nacionalidad francesa. Creí entonces percibir en su pregunta una cierta perplejidad y como un tantinete de reproche amistoso.

Le respondí evasivamente ya que me resultaba imposible explicarle así, entre peras y uvas, "a la sauvette" como ustedes suelen decir, mis razones profundas que proceden de una larga historia. Le agradezco que no argumentara entonces para convencerme los inetereses personales que esa naturalización me aportaría. A sabidas o no, fue usted más entendido que otros. Por lo común, cada vez que un ciudadano de su bello país se había extrañado de mi estado, inevitablemente se había referido a esos intereses para convencerme de cambiarlo, argumentos propios quizás para convencerle a él pero totalmente disuasivos en cuanto a mí se refiere. Pensaba usted probablemente en motivos más nobles. Posiblemente mi estado le manifestaba una carencia de amor a su país, un signo de ingratitud en suma... Si tal era su pensamiento y sabiendo que me era difícil, voy a intentar hoy aclararle las razones profundas que me disuaden, hoy más aún que ayer de renunciar a lo que soy: español.

Si bien alcanzo a comprender algo, existirían dos razones fuertes para convencerme: mi interés personal concreto y el cariñoso reconocimiento. Hago observar de paso que las dos resultan para mí contradictorias.

Si le afirmo que en efecto amo a su país desde mi tierna infancia, desde el momento en que empecé a conocerlo a través de su literatura, de su maravillosa lengua, no tendrá usted inconveniente en creérselo. Pero entonces, diría usted, ¿por qué no contraer matrimonio con él y decir con orgullo: soy francés...? Pues porque no será verdad que seré francés después del matrimonio, y no será verdad tampoco que me sentiré orgulloso de serlo... ¿En qué amaré yo más a Francia

entonces que ahora...? Usted no ignora que al casarnos con una mujer amada, no la amaremos más por eso, más bien quizás lo contrario, si para ello hemos de abandonar hipócritamente parte de nuestra naturaleza en inversión de dicho amor. Nuestra naturaleza profunda ha de terminar volviendo, dejando entonces un vacío en nuestro amor inicial. Prefiero mil veces amarla tal y como soy, tal y como ella es.

Me incitaría usted a un acto demostrativo: me caso para demostrar con ello que le soy infinitamente grato a Francia... No, no creo que usted avanzara una razón tan mezquina. Sin contar que ningún francés se dejaría engañar de esa manera: existen tantos intereses en hacerlo que nadie vería otra cosa que lo que sería: un casamiento interesado.

Por otra parte, no tengo yo la suficiente estima de mí mismo como para creer que con ese gesto aportaría yo más a Francia que no le apporto ya con mi modesto amor de extranjero. Le ruego el evitar de engañarse, no es orgullo de mi parte, ni desprecio por aquellos que no comparten mis sentimientos, ya que me parece legítimo buscar una vida mejor. Sólomente creo que esa búsqueda no ha de pasar por encima de otros valores cuando éstos existen. Esos valores de que hablo y que respeto me son en todo personales y subjetivos; algunos me han afirmado que son anticuados y fuera de uso en nuestros días, mas estos algunos no me han demostrado haberlos reemplazado por otros tan respetables.

Mi patria, España, sabe usted, está inscrita en mi historia con lazos indestructibles, estoy fuertemente ligado a ella por lazos que me serían imposible desanudar sin sentirme después disminuido, sin decaer gravemente a mis ojos. Tengo detrás de mí a un padre que mucho sacrificó por ella, una ciudad natal que ocupa en mi memoria recuerdos indelebles y una nación que necesita que le permanezca fiel. ¿Cómo podría desear un cambio cuando, como hombre, tengo la feliz fortuna de poseer una madre en España y una amante en Francia? ¿Cómo querría usted que renuncie a ello con un gesto que malograría en mi pensamiento el repeto de la una sin elevar el cariño de la otra? No, usted no desearía tal cosa, pienso yo; usted que ama a su país vería por cierto con enfado que alguien no amase y respetase al suyo.

Si quedo triste, cierto, de haber debido abandonar al mío en tan terribles circunstancias, también, por lo contrario, soy feliz de haber, en esas circunstancias, podido conocer al suyo. Por seguro comprenderá usted que desee guardar en mi corazón como don de Dios a la vez la estima y el amor de los dos.

**ESPINOSA
RADIO**

expert



TV - VIDEO - HIFI
ELECTROMESTICOS

San Gregorio, 1
Tels. 674 34 64 - 674 37 56

ORIHUELA

**Persianas
BRAS S.L.**

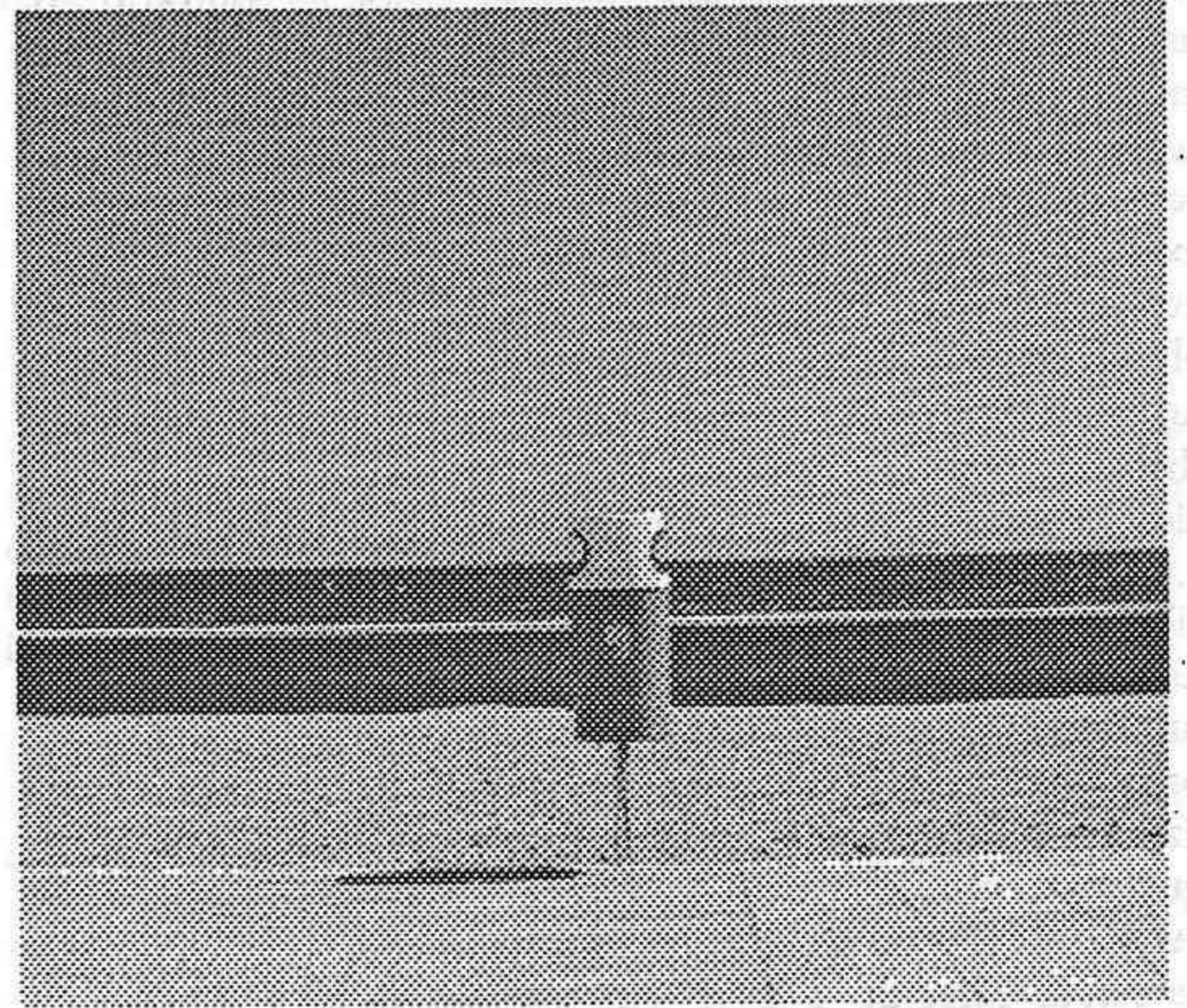
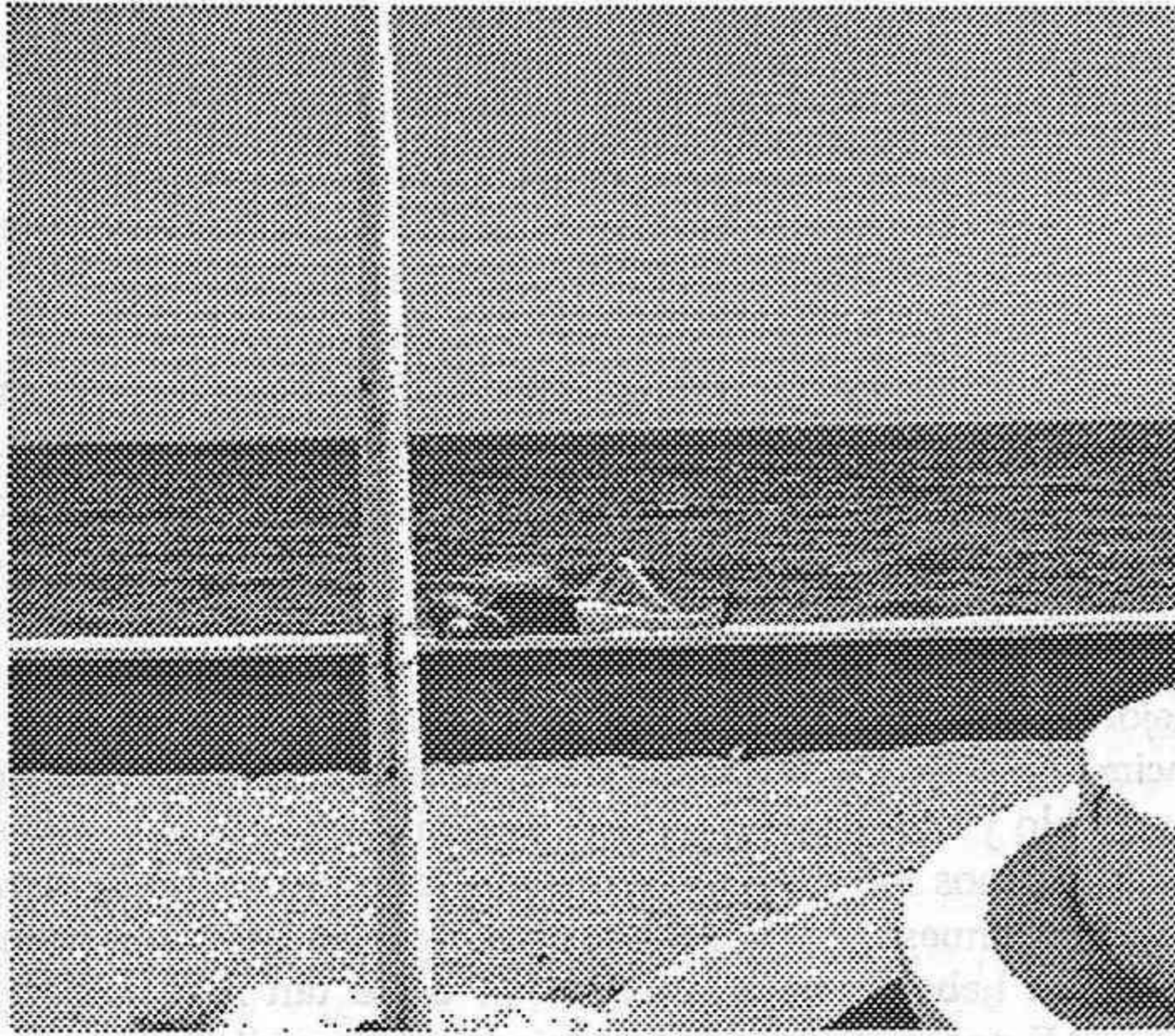
VENTAS Y REPARACION DE

PERSIANAS	CORTINAS DECORATIVAS
ENROLLABLES	ESTORES
ALICANTINAS	VERTICALES
CORTINAS PLASTICO	VENECIANAS
CORTINAS ALUMINIO	

Ctra. Bigastro, Km. 1 - Galería Eroski
Telf. (96) 674 33 64 - Fax (96) 674 16 47
ORIHUELA

FOTOMATÓN ROSA

Texto y fotografías:
José María PIÑEIRO



Sobre la horizontal marina, dos secuencias de un solo instante.

Mujer y objeto, ejes de la misma pausa: el verano desplegando su larga hora de la siesta, línea de los espejismos: fríos los azules ardidos en lontananza, breve planicie del agua, irrealidad del mar y ese retorno de la brisa que agita con lentitud las algas de tus cabellos.

CUANDO LA REALIDAD SE ESCRIBE DEL SUEÑO

José REPISO MOYANO

Emily Dickinson era una cristiana; pero, no de un cristianismo, sino del impertérrito sueño en soledad. En soledad, las cosas se ven más claras y, aisladas, analizadas una por una frente al infinito. Las cosas son lo concreto, lo cotidiano, que pueden ser la belleza o, por el contrario, la corrupción. Las cosas son lo sentido únicamente y retenido al través del tiempo; así, las cosas existen porque hay una regresión a las cosas: una lucidez de memoria.

Partiendo de ahí, Dickinson abnegó todo lo que era gozo de esa intuición, sindéresis de la expresión poética para, por esperanza, ponerse frente a frente ante Dios, la luz primigenia o lo que otros intérpretes quieran decir, estudiosos o meramente reflexivos de la vida.

Creo que, para hacer poesía -o la obra literaria en general-, hay que soñar la poesía, hacerla voz e intimidad, concreción, apartándose de lo que otros la han considerado. Influjo sí; pero, el creador debe uncir todo él en una voz personal intrínsecamente lúcida en el tiempo. Ya lo dijo Croce en sus principios de estética, la palabra literaria o el arte forma parte de la vida del espíritu, una concreción, una autenticidad en la substancia imaginativa resultante.

Dickinson hizo un bellissimo jardín poético, deferente en luz, ternura, enamoramiento de la naturaleza, encandi-

lándolo hacia lo eterno y lo lejano. Sueño undívago de esperanza y, al mismo tiempo, de perplejidad ante las personas que la rodeaban; porque, en el fondo, somos y hacemos distinciones en nuestro vivir, entre tantas banalidades. Dickinson supo confinarse a su ser poesía, como otro puede hacerlo en otro tipo de arte; porque la cuestión es saberlo, no ignorarlo, no copiar lo que los demás dicen, ni dejarse arrastrar por las modas, así repitiéndose, malogrando lo que es algo en concreto y no la absoluta confusión o la barahúnda que se suele percibir por aquí y por allá. Y no hablemos de lo que se publica desenfundadamente.

Dickinson sólo publicó siete poemas y dejó una extensa obra de 1.775, entramados todos ellos con unas fulgurantes metáforas frondosas de imaginación y ternura, símbolos únicos de abstracción esperanzadora, guías de luz mimada con la más pura intimidad, en aislamiento con el absurdo del mundo desequilibrado del progreso y la civilización:

"El Alma que tiene huésped/ rara vez sale de sí", dijo. Y, no ángel de carne y hueso, como todos nosotros, sufría: "aunque no vaya sola, miedo siento;/ y el vacío del ser hasta la médula". En cambio, era extrasensible y sabia.

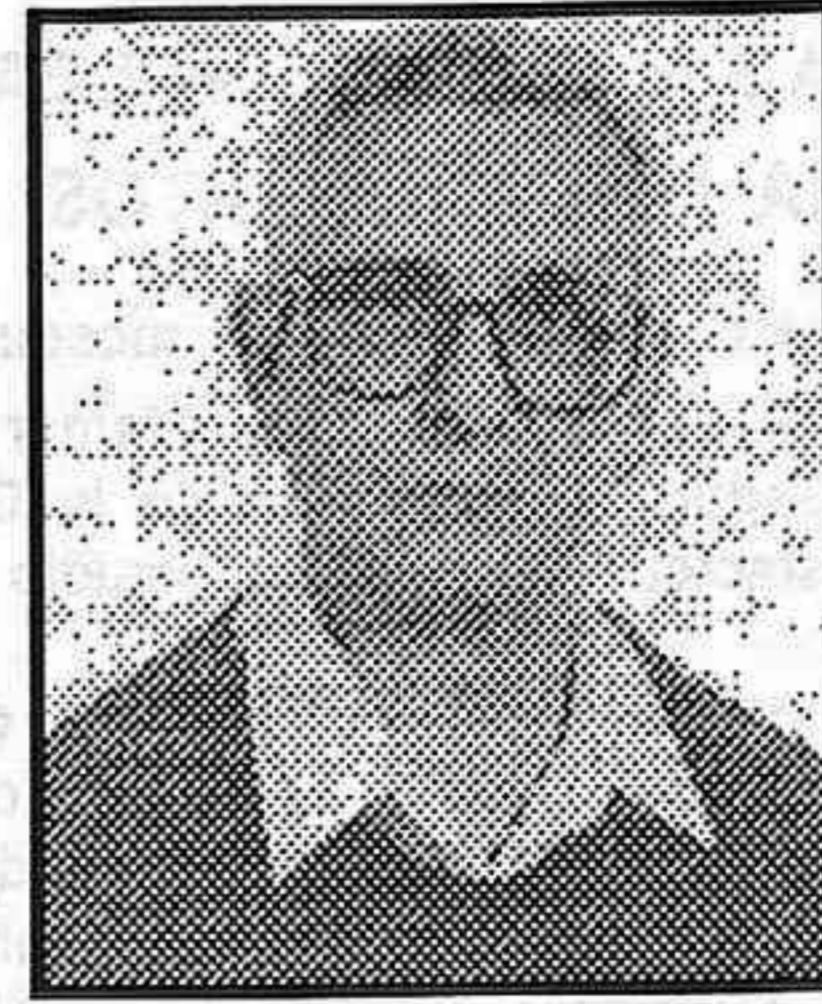
* *Emily Dickinson: Poetisa estadounidense (1830-86)*

Benedetto Croce: filósofo, crítico italiano (1866-1952).

JOSÉ MARTÍNEZ CARMONA, DE LA "A" A LA "Z"

Acude hoy a nuestra sección José Martínez Carmona, concejal de Izquierda Unida-Los Verdes en el Ayuntamiento de Orihuela. No hay espacio para detallar la amplia biografía del personaje escogido, y resumir su dilatada trayectoria política y sindical también ocuparía una parte amplia de esta introducción y seguro que no resaltaríamos lo más importante de la misma. No centraremos en el presente y diremos que Martínez Carmona, es un concejal al que se le quiere o se le odia, pero a nadie deja indiferente. Dinámico, batallador, provocador, un tanto obcecado a veces y convencido de la importancia de la participación ciudadana como principal antídoto contra individualismos paralizantes en política, juega sus cartas sin trucos, con riesgo y valentía, lo que le ha valido reproches, insultos y hasta burlas; pero también felicitaciones y, lo más importante, el agradecimiento silencioso de las capas sociales más desfavorecidas, sobre las que suelen redundar los beneficios del trabajo de este veterano idealista.

Es sin duda el concejal más activo de la corporación municipal, con una labor demasiado intensa para la que no está preparado nuestro Ayuntamiento que, no obstante, ha reconocido y aceptado algunas de sus proposiciones.



Martínez Carmona y su equipo devolvió a Izquierda Unida el sitio que le correspondía en nuestro Ayuntamiento y lo cierto es que, con sus aciertos y errores, ha devuelto a algunos oriolanos la confianza en la izquierda.

Como suele ocurrir, De la "A" a la "Z" no cubre en esta ocasión todas las letras del abecedario. Hemos suprimido unas en beneficio de las respuestas más amplias y profundas de otras.

A : ACCIÓN SOCIAL

Acción solidaria, participación ciudadana, conciencia social, tejido organizado, búsqueda colegiada de los objetivos, negación de egoísmos insolidarios e individualismos paralizantes. Una rareza que hay que vitalizar.

C: CULTURA

Madurez dinámica, respeto, convivencia, autoestima como reflejo de la estima a los otros. Sembrar, cultivar, llevar el fruto a sazón y compartirlo. ¿De qué sirven los estudios y los conocimientos librescos si el resultado es el engrandecimiento? Capacidad para proyectar pasado y presente hacia un futuro mejor.

D: DIÁLOGO

Basamento del entendimiento. Intercambio de conocimientos. Imposible si no se sabe escuchar. Otra rareza. Vivimos en el reino del monólogo.

E: ESPECULACIÓN

Hacer dinero mediante el incremento artificial de los valores sin que intervengan las fuerzas productivas. Una de las esencias del capitalismo reinante.

F: FAVORITISMO

Hacer pasar el amigo, el hermano, el compadre... por encima del derecho constitucional que establece la igualdad de los ciudadanos ante la ley.

G :GUTIÉRREZ (ANTONIO)

Pasará a la historia como el artesano que fue capaz de transformar CC.OO., en sindicato de clase, dinámico y combativo, en una versión renovada de UGT, sindicato de servicios integrado en el Sistema.

H: HIPOCRESÍA

Asesina de Sinceridad y de Franqueza. El abrazo de Judas. Simular afecto cuando nos embarga el odio y la envidia. Con ella las relaciones humanas se instalan en un lodazal alejado de las verdades consistentes.

J: JUSTICIA

Un bien escaso. El Estado puede matar y sus crímenes quedar impunes. El rico puede robar y pagar su libertad con la fianza. Cuando el poder político secuestra la independencia del poder judicial, se instala en la arbitrariedad de las dictaduras.

M: MENTIRA

Está en el ambiente. Nos acecha constantemente; si bajamos la guardia, nos invade hasta enajenarnos.

N: NEGATIVIDAD

Cuando la "positividad" implica sometimiento y esclavitud ante lo establecido, la negatividad viene a ser la esencia de lo positivo.

O: ORIHUELA

La matriz materna, pero abierta al espacio. Vibraciones, colores, clima, amistades, vivencias, luchas... El monstruo maloliente se ha tragado el perfume del naranjo. Muchas iglesias; pocas fábricas. Un hervidero de posibilidades abiertas. Atentos a las posibles sorpresas.

P: PUEBLO

El fermento de una sociedad. El que todo lo sufre y, sin embargo, todo lo puede. El que igual grita ¡¡GOL!! que puede gritar ¡¡BASTA!!

R: RÍO

El gran traicionado. El que no hemos sabido defender y ahora nos castiga con su venganza pestilente e implacable. ¡Cuidado con sus avenidas! Fue nuestro Nilo; él nos dio la vida. ¡Salvémosle!

S: SANIDAD

La mayoría absoluta de las enfermedades del aparato digestivo tienen su origen en las dentaduras deficientes. ¿De verdad quieren ahorrar en Sanidad? Instituyan la gratuidad total para el cuidado de la boca

EXPEDITO

PAPELERIA LIBRERIA JUVENIL

Ana Aparicio Olcina - Telf. 530 20 86

Calderón de la Barca, 12

03300 ORIHUELA

EL CANDIL

UN ÉXITO LAS MEDIDAS EMPLEADAS CONTRA LOS MOSQUITOS

Las actuaciones para el control de los mosquitos realizadas por una empresa alicantina en Bigastro y Guardamar del Segura, a lo largo del cauce del Segura por encargo de la Diputación han obtenido éxitos muy satisfactorios, según un estudio efectuado por la propia empresa.

Entre las conclusiones realizadas por dicho estudio, destaca la gran resistencia demostrada por los mosquitos de la zona contra los compuestos insecticidas organofosforados, debido al continuo uso que de ellos se ha hecho en la agricultura.

En esta campaña contra los mosquitos se utilizó el llamado "bacillus turingiensis" contra las larvas que crecen en aguas estancadas, además de la suelta de depredadores naturales, todo ello con medios aéreos (un helicóptero) y terrestres.

J.Z.

EL CERRO AGUDO ZONA NATURAL PROTEGIDA

El pleno municipal extraordinario celebrado el pasado mes de julio adoptó una resolución importante y ejemplar: la declaración de zona natural protegida a nivel municipal de la sierra situada al norte del municipio denominada Cerro Agudo.

Después de los últimos enfrentamientos subidos de tono y rayando en el mal gusto entre el Grupo Popular y el PSOE, esta vez hay que destacar la lección de convivencia política demostrada por los tres grupos que componen la corporación municipal. El pleno había sido solicitado por el PSOE, con el único punto en el orden del día de la declaración de zona natural del Cerro Agudo. Dicha propuesta fue aprobada por unanimidad con la enmienda presentada por el Grupo Popular.

En dicha enmienda se planteaba solicitar a la Consellería de Medio Ambiente un estudio de la zona para determinar el posible ampliar su protección, con el fin de que pase a ser paraje natural incluyendo las zonas colindantes pertenecientes a los términos municipales de Albaterra y Hondón de los Frailes. De esta forma, el Cerro del Agudo podría pasar a ser paraje natural en toda su extensión y no solamente a nivel de Orihuela.

El grupo municipal socialista llevaba más de un año reivindicando la declaración de Paraje Natural Municipal para el Cerro del Agudo por su alto valor ecológico y el deterioro que sufre la zona a consecuencia de la actividad industrial de las nueve canteras que están funcionando en el lugar.

En este sentido Isafas Marcos, concejal del Partido Socialista, manifestó que las canteras "que allí están funcionando tendrán que cerrar y se perderán puestos de trabajo, pero también tenemos que comprender que lo único que hacen las canteras es destruir la zona y, además, existe un impacto acústico muy grande".

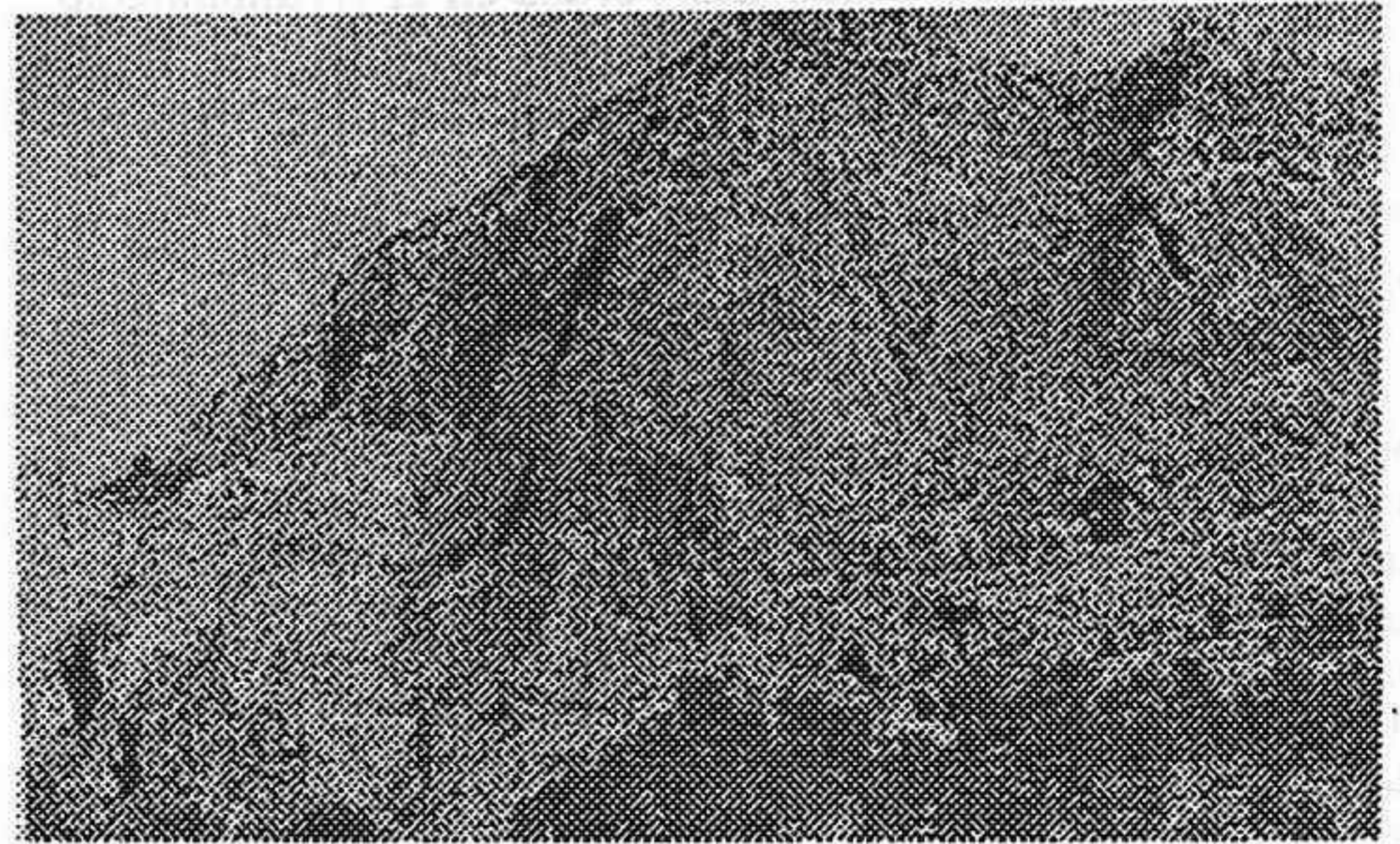
El alcalde de la ciudad, José Manuel Medina, consideró que las actividades de las canteras es positiva para Orihuela, por lo que intentará que no se eliminen, aunque reconoció que "no se pueden hacer explotaciones de canteras en zonas que están protegidas".

En la sierra del Cerro del Agudo existe una gran cantidad de especies protegidas, tanto de fauna como de flora: águilas reales, águilas perdiceras, búhos reales, gavilanes, erizos e incluso una especie vegetal endémica de la zona llamada *Sideritis glauca* y que es conocida como "rabo de gato de Orihuela".

■ La solución es el cierre de las canteras

Por su parte, José Martínez Carmona, concejal de IU-LV, tras el pleno extraordinario señaló a través de un comunicado que "no podemos pasar por alto que la Declaración de Impacto Ambiental realizado por la Consellería de Medio Ambiente y publicada en el DOGV del 12-12-95, se emitió como respuesta negativa a la propuesta de modificación puntual número 14 del PGMOU, con la cual el P.P en el gobierno municipal pretendía cambiar la calificación del suelo de Cerro Agudo de no urbanizable de interés paisajístico a no urbanizable de usos insalubres. Lo que pretendía la modificación y lo que pretende, en el fondo el P.P. es legalizar una situación de hecho como es la existencia en el Cerro Agudo de canteras en pleno funcionamiento y la instalación de otras".

Para Carmona la solución ambiental "pasa por el cierre de las canteras y el paso de los trabajadores al Fondo de garantías, mientras se resuelve el problema de ubicación para su actividad y



Cerro Agudo

y la ayuda a las empresas perjudicadas para encontrar una alternativa de ubicación que no ponga en peligro especies protegidas".

J.Z.

APAEX PONE EN MARCHA UN CURSO BÁSICO DE FORMACIÓN PARA VOLUNTARIOS EN ALCOHOLISMO

APAEX-Vega Baja (Asociación para la prevención y tratamiento del alcoholismo), puso en marcha durante julio y agosto el desarrollo de un curso básico para voluntarios en alcoholismo, que estará subvencionado por la Fundación Bancaixa, dentro de su plan integral de ayudas al voluntariado.

El cuadro de profesores que dinamiza el curso está formado por el equipo técnico de APAEX-Vega Baja, estando previsto un nuevo curso este mes de septiembre en los locales de la asociación situados en la calle Pedro Terol de Orihuela.

Jesús Alonso manifestó a esta revista, que cualquier persona interesada en la problemática del alcoholismo puede ponerse en contacto con esta asociación, a fin de incluirla en el grupo que vaya a conformar el siguiente curso de Formación de Voluntariado.

J.Z.

CAMPAÑA DE VERANO DE PROMOCIÓN DEL MUSEO DE SEMANA SANTA

El tercer año consecutivo de la campaña veraniega organizada por la Junta Mayor de Cofradías y Hermandades de Orihuela, de cara a promocionar el Museo de Semana Santa ha sido un éxito.

Bajo un presupuesto de doscientas mil pesetas, la Junta Mayor elaboró unos tres mil carteles promocionales del Museo, así como cinco mil folletos en los que figura toda la obra de imaginería que se conserva en el propio Museo, que fueron repartidos por las playas de Guardamar, Torrevieja, Orihuela, Pilar de la Horadada y Manga del Mar Menor.

Según dio a conocer el presidente de la Junta mayor, Antonio Pérez Menárguez, el pasado año la campaña resultó un extraordinario éxito con unos 4.000 visitantes de los veraneantes de la costa de Orihuela.

Desde enero de 1992, fecha en que se inició el censo de visitas, hasta el 30 de mayo del presente año, el Museo de Semana Santa oriolano ha recibido 128.000 visitantes, sin incluir a los escolares que alcanzan una cifra de 12.000. La media de visitas al mes es de 1.200 personas.

Por otra parte, la Junta Mayor de Cofradías y Hermandades tiene como proyecto la realización de un libro-guía en el que figure información de todas las esculturas, así como un libro de calidad en el que figure la historia de cada cofradía e innumerables fotos de las mismas.

J.Z.

AUMENTÓ LA CIFRA DE VEHÍCULOS EN ORIHUELA

Según datos facilitados por la concejalía de Hacienda del Ayuntamiento de Orihuela, el total de los vehículos existentes en la ciudad ha aumentado en 781 con relación al total del pasado año 1995. Por este motivo la recaudación del impuesto Sobre Vehículos de Tracción Mecánica será mayor a pesar de que las cantidades a pagar son las mismas.

El número de turismos existentes actualmente en la ciudad, es 19.021, mientras que el resto de vehículos como camiones, tractores, remolques, motocicletas, ciclomotores y autobuses, alcanzan la cantidad de 7.269.

J.Z.

MIRANDO ALREDEDOR SIN IRA

MUERTE DE UN POLICÍA LOCAL

Créanme que se me resiste el tema. Hoy preferiría hablar de la Feria de Agosto -o de lo que llaman Feria de Agosto- que es un tema recurrente y cuyo comentario no incordia, o del cierre de los cines "por vacaciones de personal" -como me recomiendan cinéfilos locales, insistiendo en que "no hay derecho que al que se queda le den morcilla."

¿Y cómo no glosar la autocritica entre joseantoniana y orteguiana del concejal de Cultura, Miguel Ángel Robles "criticando a Orihuela -¿La gestión del Partido Popular también?- porque la amamos. Cuánto para comentar sin necesidad de recurrir o parecer trascendente. Pero me prometí escribir sobre un agente de la policía Local de Orihuela fallecido el pasado julio a consecuencia de las lesiones al perseguir de noche a un individuo sospechoso en la calle de Tamames.

Me lo prometí aquella mañana calurosa de la semana festera de Moros y Cristianos -quizá antes- cuando el cuerpo sin vida de Monserrate Salinas García entraba y salía entre aplausos de la Catedral camino del adiós definitivo. "Era buena gente -me comentaba un compañero de Monserrate, roto por el dolor- Deja mujer y una niña".

Y me lo prometí ¿Por qué no decirlo?- por una tenaz sensación de frustración, de vergüenza ajena, sentida hacia la respuesta social de base inexistente que provocaba esta muerte tan injusta. ¿Dónde estaban los Sindicatos, personas y ONGs que unas semanas antes condenaban los presuntos malos tratos infligidos a un extranjero por agentes de la Policía Local, sin esperar el fallo objetivo de la Justicia? ¿Acaso no merecía esta galopante inseguridad ciudadana actual -provocadora de esta muerte- una condena sin paliativos? ¿Y Monserrate Salinas, familia y compañeros de trabajo, no merecían una muestra en caliente de apoyo y solidaridad?

Particularmente creo que sí. Y por eso dejo constancia de aquella promesa hecha una calurosa mañana de Julio. También quiero señalar que me cuesta lo indecible escribir estas líneas; y lo más tremendo, que no observo remedios ni medios desde la actual Democracia o sociedad capaces de prevenir este tipo de absurdas tragedias.

Se va el mes de agosto, cargado de tópicos y repleto de temas diarios y periodísticos. Yo quería hablar de ellos, pero se me cruzó la vida ya sin vida de un policía local, y he escrito a golpes de sentimientos e impulsos. A golpes secos de desafío y tal vez subjetiva verdad. Desechando los vidriosos burladeros del comedimiento y las conveniencias. Con la muerte -y sobre todo ante una tragedia evitable- no me cabe la literatura, y sólo me consuela -cuando se está a tiempo- el verso hernandiano de "dar al verdugo fosa, antes que fosa te dé".

SESCA

D'OR

Joyería

C/. Duque de Tamames, 21
Telf. (96) 674 14 76

03300 ORIHUELA
(Alicante)



Antonio Quesada Muñoz
DELEGADO

Despacho: Avda. Vega,
(esqul. Reyes Católicos)
Edif. COVIMEC
Telf. 530 02 05

Particular:
Avda. Vega, 8 - 1º A
Telf. 530 19 93
03300 ORIHUELA

T: TRABAJO

Es la riqueza de toda la sociedad. Según nuestra Constitución, todos tenemos el derecho al trabajo y el deber de trabajar; pero los que quieren no pueden y los que pueden, no siempre quieren. ¡Qué mundo! La fuerza del trabajo es una mercancía. Una mayor oferta se corresponde con un precio menor. Puede que esa ley del mercado se justifique cuando se trata de patatas..., pero tratándose de personas, ¿hasta cuando se soportará tal ataque a la dignidad?

U: UNIVERSIDAD

El sueño de una noche de verano. Todos la queremos; pero nos falta empuje para conquistarla. La necesitamos como necesitamos más fábricas, pero estamos ausentes de las preocupaciones universitarias de nuestro Síndico del año pa-

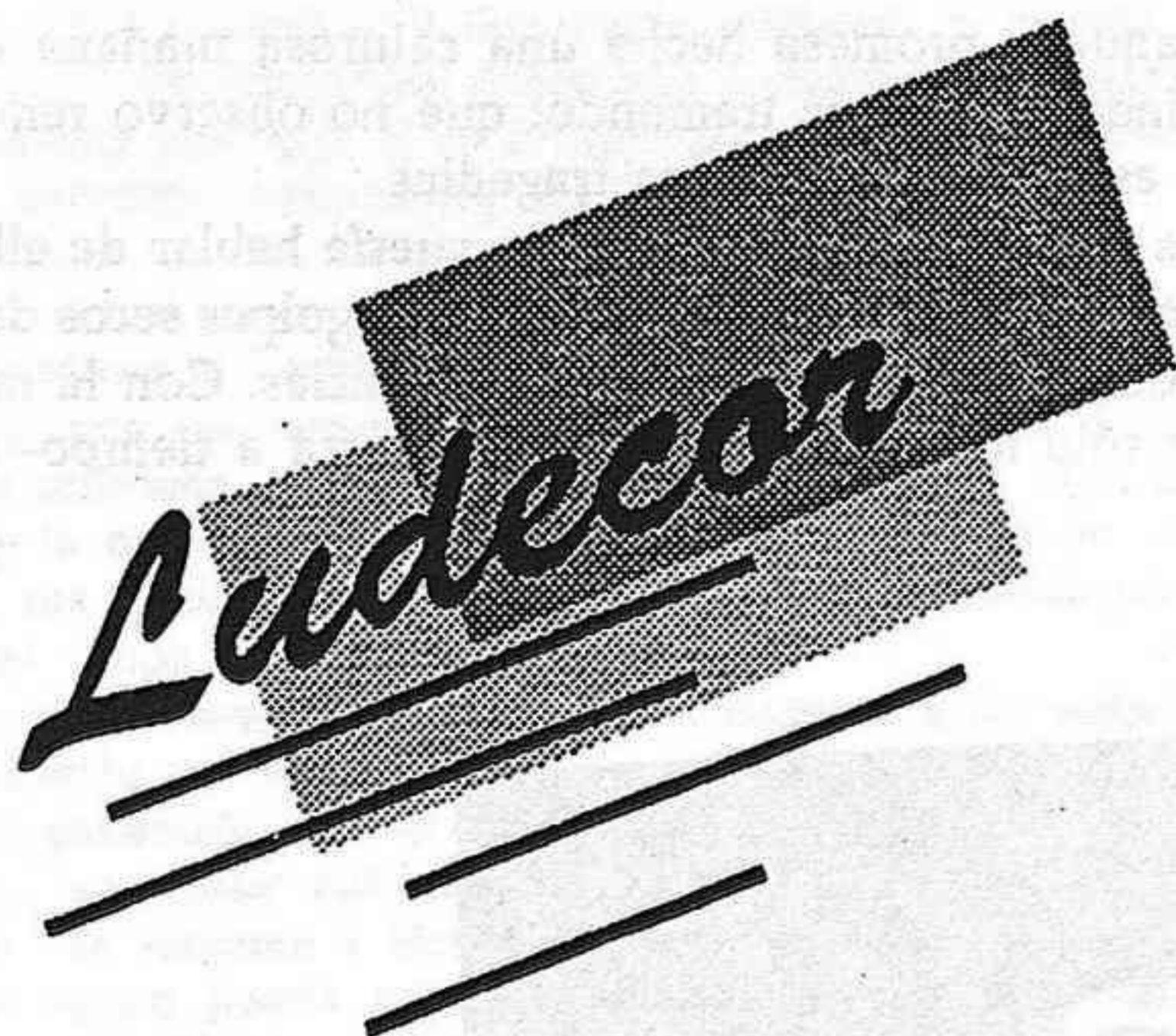
sado y de nuestro síndico de este año. ¡Potenciamos la EUITA! ¡Potenciamos la Escuela de Arte! ¡Potenciamos el Conservatorio! ¡Luchemos por una Escuela de Idiomas! Más vale pájaro en mano...

V: VALENCIANO

Una lengua que está en las raíces de nuestra historia, con la que podríamos compenetrarnos mediante incentivos e intercambios culturales, pero que puede dividirse de intentarse su imposición discriminatoria.

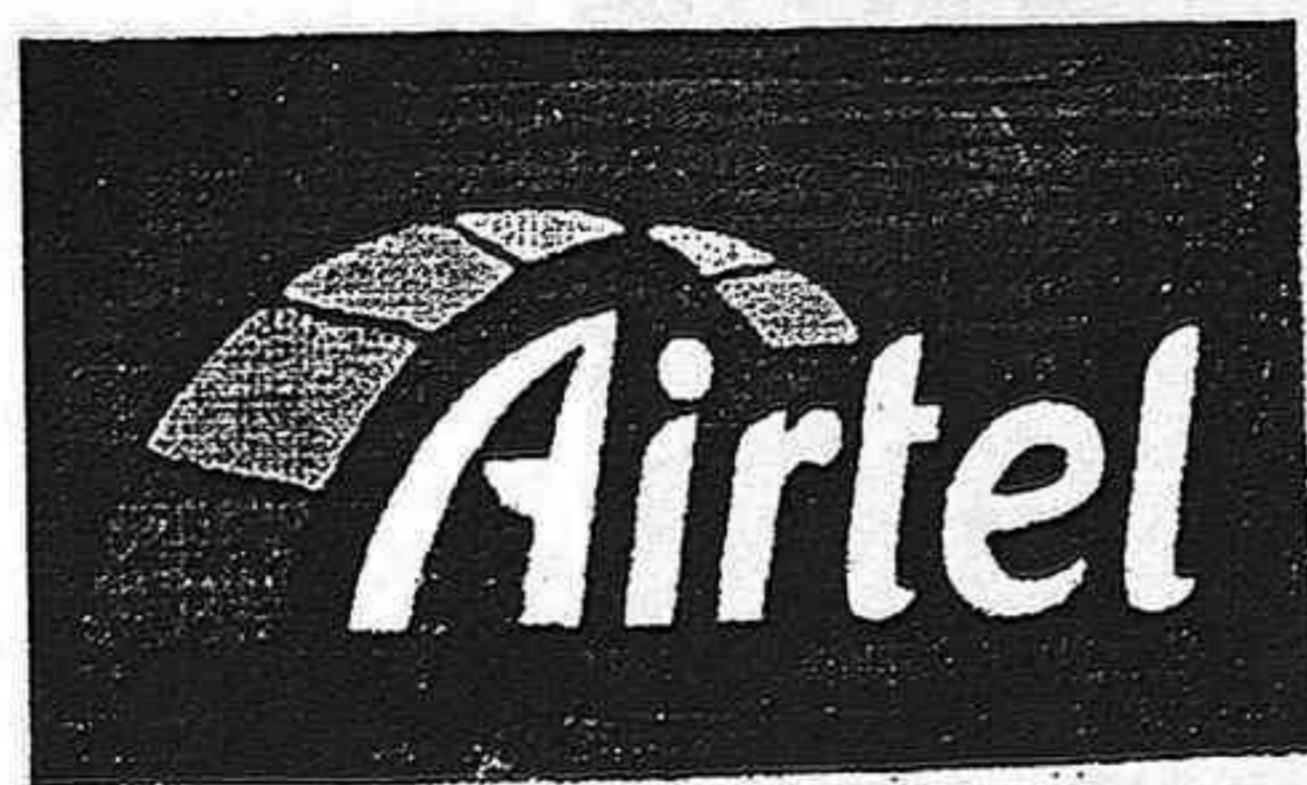
Hay pitadas que se diluyen en el éter del instante sin dejar huella; otras pasan a ser pitadas históricas... Aguda y prolongada reacción sonora que hay que estudiar para evitar enfrentamientos empobrecedores entre lenguas hermanas.

Z.H.



Distribuidor Oficial de
SONY y SEGA

**ELECTRODOMESTICOS
AIRE ACONDICIONADO**



*Artículos de Regalo
Lista de Bodas*

Duque de Tamames, 45 - Telf. 530 29 20 - ORIHUELA



CONGRESO INTERNACIONAL "JAIME II 700 AÑOS DESPUÉS"

En el marco de la conmemoración del séptimo centenario de la intervención de Jaime II en el reino de Murcia, encuadrados en la Fundación de Estudios Medievales "Jaime II", promueven la celebración de un Congreso Internacional bajo el título genérico de "Jaime II: setecientos años después", que se tendrá lugar en el mes de octubre.

Con ello se pretende crear un foro de opinión y encuentro que permita exponer y contrastar las investigaciones desarrolladas en los últimos años en torno a la figura del monarca aragonés, en el contexto de la configuración de los reinos peninsulares y el mundo mediterráneo en el transcurso de los siglos XIII al XIV.

El Congreso itinerante, siguiendo la conquista del rey Justo, quedará estructurado en cinco secciones destinadas a la presentación de comunicaciones. La última de ellas se llevará a cabo el día 31 de octubre en Orihuela, ya que el Ayuntamiento de la ciudad se encuentra entre los colaboradores del Congreso Internacional.

La sección que se llevará a cabo en Orihuela, llevará por título "Don Juan Manuel y Arnau de Vilanova: la cultura y la ciencia en tiempos de Jaime II" y contará con Emili Balaguer i PeriGüel (Universidad de Alicante) y Nicasio Salvador (Universidad Complutense de Madrid) como ponentes, además de los invitados Agustín Bermúdez Aznar (Universidad de Alicante), María Luisa Cabanes Catalá (Universidad de Alicante) y Juan Manuel del Estal (Universidad de Alicante). El relator será José Luis Martín y la clausura correrá a cargo de Juan Torres Fuentes.

II JORNADAS DE ESTUDIOS SOBRE LA POBLACIÓN VALENCIANA

Durante los días 23, 24 y 25 del presente mes se llevará a cabo en Orihuela las II Jornadas de Estudios sobre la Población Valenciana bajo la organización del Seminario de Estudios sobre la población Valenciana, la colaboración de la Universidad de Alicante, la Uni-

versidad Jaume I y la Universidad de Valencia y con el patrocinio del Ayuntamiento de Orihuela.

Aunque todavía queda pendiente de confirmación de algunos detalles puntuales, el programa será el siguiente:

El lunes día 23, a las 10 h. habrá una recepción de congresistas en el Colegio de Santo Domingo, donde se procederá a la entrega de acreditación y documentación. A las 11'30 h. conferencia inaugural a cargo de la profesora Michelle Guillón. A las 12'30 h. se ofrecerá un cocktail de bienvenida. A las 16 h. se llevará a cabo la sesión titulada "Fuentes y metodología" y a las 18 h. la II Sesión titulada "La población valenciana durante el antiguo régimen demográfico".

El martes día 24, a las 9'30 h. tendrá lugar la III sesión titulada "El poblamiento valenciano: estructura y evolución". A las 13 h. se llevará a cabo la asamblea general del Seminario de Estudios sobre población del país Valenciano. A las 16 h. tendrá lugar la IV sesión bajo el título "La modernización demográfica valenciana (siglos XIX-XX).

Y el miércoles día 25, a las 9'30 h. se cumplirá la V y definitiva sesión, que llevará por título "La población valenciana en la actualidad: balances y perspectivas". A las 13 h. el profesor del Panta ofrecerá la conferencia de clausura y a las 16' 30 h. se realizará una visita a la ciudad monumental de Orihuela.

EL PSOE ACUSA AL PP DE FAVORITISMO

José Giera, responsable de Pedanías del grupo municipal socialista, denunció que la empresa de Arneva, desguaces de automóviles "El tanque", está funcionando desde hace diez años sin licencia municipal. "Esta situación, dice Giera la consintió el anterior alcalde y la viene consintiendo desde hace un año el actual. Además, existen rumores en este Ayuntamiento de que la empresa se piensa ampliar y a mí no me extrañaría nada que se lo permitieran. Esto tiene una explicación como es que el dueño de esta empresa es el alcalde pedáneo de Arneva, persona de confianza del anterior alcalde y también del actual".

Electrónica SANTIAGO SERVICIOS OFICIALES



SONY aiwa



Schneider

José Avila, Bojo I
Tel./Fax 96 / 674 11 71

03300 ORIHUELA
(Alicante)

PESCA ORIOLO
CEVOS VIVOS



ARTICULOS DE PESCA
Duque de Tamames, 49 - Telf. (96) 530 65 46 - ORIHUELA (Alicante)

CERVECERIA - MARISQUERIA



PASAJE
Cafeteria

BUEN AMBIENTE
DEGUSTE NUESTROS
MONTADITOS Y JAMONES

Todos los **Artículos**
 La Mayor **Calidad**
 Y muchas, **Más** ventajas, las encontrarás
 Aquí en , **Orihuela**

¡Compre en los Comercios con el distintivo azul e invierta en el futuro de su tierra!



Asociación de Comerciantes
 del Municipio de Orihuela

<p>Calzados Reymundo ¡TU MEJOR ELECCION! C/. San Pascual, 3 - TI. 530 05 50 - ORIHUELA</p>	<p> TELYCO - ORIHUELA GRUPO TELEFONICA SU OFICINA PARA CUALQUIER CONTRATACION TELEFONICA • TELEFONOS PARA VIVIENDAS • TELEFONOS MOVILES • CENTRALITAS • BUSCA PERSONAS • FAX</p>
<p>J. GABIN MODA INFANTIL y JUVENIL C/. Alfonso XIII, nº 8 - ORIHUELA</p>	<p><i>menta</i> SOMOS 100 TIENDAS C/. San Agustín, 9 - TI. 674 33 43 - ORIHUELA</p>
<p>Lencería y Perfumería Antonio Tafalla C/. San Pascual, 1 - Telf. 530 06 68 - ORIHUELA</p>	<p>BRAULIO PLAZA NUEVA 5300710 </p>
<p>FOTO ESTUDIO SEVILLA SUS FOTOS 10x15A 19 Ptas. SEGUNDAS COPIAS 10x15A 29 Ptas. C/. San Agustín, 10 - TI. 674 30-55 - ORIHUELA</p>	<p>¡QUE BIEN...!  GRUPO MODA</p>
<p> CALIENTE</p>	<p>FOTOS  C/. San Agustín, 4 - TI. 530 04 83 - ORIHUELA</p>

REPORTAJE

LA INSTALACIÓN DE UN SUPERMERCADO PODRÍA PERJUDICAR SERIAMENTE AL COMERCIO ORIOLANO

Jesús ZERÓN

A principios de este verano surgió una nueva polémica en nuestra ciudad a raíz del anuncio acerca de la instalación de un gran supermercado de alimentación de una cadena alemana en terrenos situados en el barrio de la Ocarasa, junto a la carretera Orihuela-Arneva. No tardaron los comerciantes en salir a la palestra con manifestaciones en contra, al considerar que la instalación de un supermercado de estas características podría perjudicar seriamente al pequeño y mediano comercio oriolano.

De la misma opinión son los dos grupos de la oposición, PSOE e IU, aunque el portavoz socialista considera que el comercio oriolano debía haber puesto en marcha programas ambiciosos para estar a la altura de las circunstancias.

Como muy bien explicó en su día el alcalde de Orihuela, ante la ley vigente no se puede hacer nada en contra de la instalación de un supermercado de las características del que se quiere crear en Orihuela, teniendo en cuenta que no llega a ser una gran superficie, puesto que no sobrepasa los mil metros cuadrados con los que son catalogadas las grandes superficies, y siempre y cuando se instale en zonas donde urbanísticamente estén consideradas como comerciales. Pero al parecer, la polémica surge sobre todo, porque los terrenos donde se quiere instalar el supermercado, no están destinados dentro del PGOU para zonas comerciales, por lo que se tendrían que habilitar para ese uso exclusivamente para la instalación del supermercado en cuestión.

En ese sentido, los comerciantes pidieron que la superficie se ubique fuera del casco urbano, como podría ser el polígono industrial que sí está catalogado para ese fin y perjudicaría menos al pequeño y mediano comercio oriolano.

De la misma forma, los comerciantes se quejan de que el Ayuntamiento dé más facilidades en este tipo de cuestiones a empresas de fuera que a las propias de la ciudad.

En *La Lucerna* hemos querido recoger las distintas opiniones de los implicados en la polémica. Entrevistamos al presidente de la ACMO, Antonio Tafalla y recogemos la opinión del Presidente de la Cámara de Comercio e Industria, J.A. Sánchez Mollá. Igualmente reproducimos las declaraciones al respecto del alcalde de la ciudad efectuadas a *La Lucerna* y la de los portavoces de la oposición.

A. TAFALLA (PRESIDENTE DE LA ACMO): "Esa gente no creará puestos de trabajo y sí deteriorará los existentes".

¿Hasta qué punto puede perjudicar al comercio oriolano la instalación de un nuevo supermercado?

El que abran otro tipo más de comercio en el cual se trabaja con segundas y terceras marcas no puede beneficiar en absoluto a Orihuela debido a que está saturada de comercios.

El comercio de Orihuela está pasando por unos momentos muy difíciles, sobre todo en el ramo de la alimentación, por la proliferación que hay de grandes superficies y de muchos supermercados. También estamos rodeados de hipermercados a 20 y 30 kilómetros, y como hoy en día no existen distancias es más dificultoso para el pequeño y mediano comercio el poder sobrevivir.

Los señores del supermercado no solo quieren instalarse en Orihuela, sino que encima pretenden que les recalifiquen terrenos, los cuales están destinados para otros usos, según el Plan General. Creemos que no es de recibo que tengan que recalificarles unos terrenos cuando a los de Orihuela nos ponen todas las pegas habidas y por haber, mientras que a los que vienen de fuera se les prepara el camino.

Si crean nuevos puestos de trabajo sí podría ser beneficioso, ¿no cree?

Realmente esa gente no crea puestos de trabajo y sin embargo sí va a deteriorar muchísimos puestos de trabajo,



pues muchos comercios que están dados de alta como autónomos tendrán que darse de baja y no obtendrán ni siquiera el paro. Por eso desde nuestra Asociación tenemos que defender hasta donde podamos los derechos que tenemos para poder intentar que esta superficie no se ponga en Orihuela.

El alcalde de Orihuela manifestó en su momento que, al contrario de lo que se ha dicho en alguna ocasión, no es una gran superficie sino un simple supermercado, por lo que él no puede denegar la licencia.

Nosotros siempre hemos dicho que era un supermercado y nunca una gran superficie, porque realmente una gran superficie es a partir de los mil metros. Por su parte, el alcalde dice muy bien, pero si a los de Orihuela vamos a ponerles todo tipo de dificultades en el camino y al que viene de fuera le damos todas las facilidades, no creo que sea justo. No habría ningún problema si pusieran el supermercado en una zona que esté calificada como comercial, que puede ser el polígono industrial, pero que lo que quieran poner en el sitio que ellos elijan sin estar calificado para ello, creo que es motivo suficiente como para oponerse.

¿Orihuela es lo suficientemente grande como para albergar tanto supermercado?

Precisamente se están cerrando porque estamos saturados de grandes superficies y supermercados y cuando no hay una gran potencia económica detrás difícilmente se puede mantener un supermercado en Orihuela. Como solución está el no poner más supermercados o, en todo caso, ubicarlos fuera del casco urbano, como puede ser el polígono industrial.

En cuanto al tema de los olores del río, al que todavía no se le ha dado una solución definitiva, ¿hasta qué punto perjudica al comercio oriolano?

El comercio de Orihuela va a menos porque estamos creando una mala imagen de la ciudad. Orihuela huele mal y la gente no quiere venir a comprar por no estar unas horas incómodos por los olores. Nuestra batalla contra la alcaldía y contra la Confederación Hidrográfica del Segura ha sido intentar que se evacúen esos lodos que existen en las aguas para evitar los olores. Nosotros no estamos nunca en contra ni nos enfrentamos con los regantes, ni con el alcalde, ni con el presidente de la Confederación Hidrográfica, lo que realmente estamos es a favor de que se resuelva ese problema que tenemos.

¿Pero qué soluciones se le podría dar?

Habría que intentar por todos los medios limpiar el cauce del río. Además hay un compromiso del alcalde, quien dijo que cuando tocara el riego último se limpiarían los lodos y se barrería hasta con barrederas y, a partir de ahí, se echaría agua con el tratamiento terciario.

Para Orihuela es primordial, antes de invertir tanto dinero como se va a invertir con el casco histórico, y en hacer propaganda a favor de que visiten Orihuela, hay que eliminar los olores del río.

OPINIONES

● JOSÉ MANUEL MEDINA (Alcalde de Orihuela)

De lo que se está hablando es de un simple supermercado que vende un producto determinado con una comercialización limitada. Son productos baratos con una caducidad próxima y con una marca determinada, por tanto es una fórmula de supermercado que tiene una oferta concreta para un sector muy concreto, como son las capas sociales de menor poder adquisitivo.

Puedo admitir que sea un comercio un tanto agresivo con ciertos sectores, pero también hay que tener en cuenta el beneficio que puede obtener el consumidor, y a mí como alcalde de Orihuela me preocupa en gran medida el desarrollo, la evolución o el incremento que pueda tener lo que es el comercio de la ciudad y estoy dispuesto a hacer cualquier cosa en beneficio de este colectivo; pero lo que no podemos perder de vista es que estamos en una economía de libre mercado donde la competencia es buena porque es la que hace que la gente tenga que ingeniárselas para crear determinadas ofertas que, en definitiva, redundan en beneficio de todos.

De todas formas es difícil que desde el Ayuntamiento yo pudiera oponerme a que se instale el supermercado, teniendo en cuenta que, al reunir todos los requisitos establecidos, según la ley hay que concederle la licencia. Creo que no debemos cerrar el municipio de Orihuela al progreso, sino que hay que luchar porque vengan cada vez más cosas innovadoras.

Al contrario de lo que se ha ido diciendo, tengo que aclarar que no hay que hacer una recalificación de terrenos para la implantación del supermercado. El propietario tiene pleno derecho, después de cumplirse el primer cuatrienio del Plan General, a pedir que ese suelo reciba una modificación del uso del suelo que es muy distinto a la recalificación.

● J. F. LORENTE (Portavoz del grupo municipal socialista)

La noticia de la instalación de un supermercado de alto nivel es un tema del problema general del comercio en Orihuela; un problema que arrastra mucho tiempo. Cuando hace algunos años ya se planteó en la ciudad la instalación de grandes superficies o nuevos supermercados potentes, el comercio oriolano, ayudado lógicamente por la administración, tanto municipal como autonómica, tenía que haberse planteado un serio programa de actualización y modernización que permitiera que la oferta que realizaran los ciudadanos de Orihuela y de la comarca de la Vega Baja estuviera en unos niveles de competitividad adecuados con las nuevas instalaciones que se iban a implantar en la ciudad, y por tanto facilitara la supervivencia del comercio tradicional de Orihuela.

Creemos que el gran error nace de una falta de visión a medio y largo plazo por parte de la administración municipal en ayudar con intensidad al comercio tradicional oriolano y en asesorarle con técnicos cualificados, por lo que entendemos perfectamente la preocupación de los comerciantes de Orihuela ante la posible proliferación de grandes superficies o supermercados de grandes cadenas.

Ahora mismo, en lo que es el casco de Orihuela, tenemos varios supermercados de grandes cadenas, y tenemos una gran superficie instalada; lo que tenían que haber sido señales suficientes para que el comercio oriolano hubiera puesto en marcha programas ambiciosos para estar a la altura de las circunstancias. Nos consta que han habido esfuerzos, pero de carácter aislado y puntual y no una actuación coordinada de promoción. Creemos que no basta con una cuña de vez en cuando y con un desfile en la Glorieta, porque hay que hacer un programa mucho más profundo y más profesional en ese sentido.

En cuanto a la instalación del supermercado, hay que ver dos vertientes: para el ciudadano de la calle, si ofrece mayores ofertas y mejores precios evidentemente es bueno para el conjunto de la población; pero también hay que decir con mucha claridad, que eso nunca debe ir en detrimento de que el comercio tradicional tenga la posibilidad de ponerse al día y competir en unas condiciones razonables de igualdad con ese tipo de ofertas para que puedan pervivir esos comercios, los puestos de trabajo y las familias que están en ese sector.

Creemos que la administración fundamental que debe velar

y potenciar su propio comercio es el Ayuntamiento y sin embargo existe un enorme vacío. La concejalía de comercio brilla por su ausencia operativa y la delegación de Desarrollo Comarcal que tiene el Ayuntamiento realmente tampoco ha realizado, en el sentido profesional, ningún programa que merezca la pena para potenciar el comercio.

● JOSÉ MARTÍNEZ CARMONA (Portavoz de IU-LV)

La opinión de IU respecto a supermercados y grandes superficies está muy clara, de hecho hay una petición por parte de Esquerra Unida del País Valencià para que se detengan o no se den licencias de obras para levantar este tipo de construcciones. Nuestro argumento es que si acabamos con el pequeño y mediano comercio, estamos sirviendo lo que serán los monopolios de mañana. Nos estamos creando unas servidumbres que ahora parece que son facilidades, pero que después tendremos que pagar de alguna manera, además de que nosotros no estamos de acuerdo con el consumismo alimentado. Para nosotros es esencial la defensa del pequeño y mediano comercio y vamos a estar al lado de los comerciantes en su lucha contra el nuevo supermercado que quieren instalar en Orihuela.

Será una superficie grande, aunque no llegue a ser hipermercado, por lo que perjudicará seriamente al comercio oriolano, y el que digan que no tenemos derecho a evitar que el consumidor tenga otras opciones es demagogia y detrás de eso se esconde el deseo de servir siempre a los más grandes, por lo tanto no puedo coincidir con el señor alcalde.


● J.A. SÁNCHEZ MOLLÁ (Presidente de la Cámara de Comercio e Industria de Orihuela)

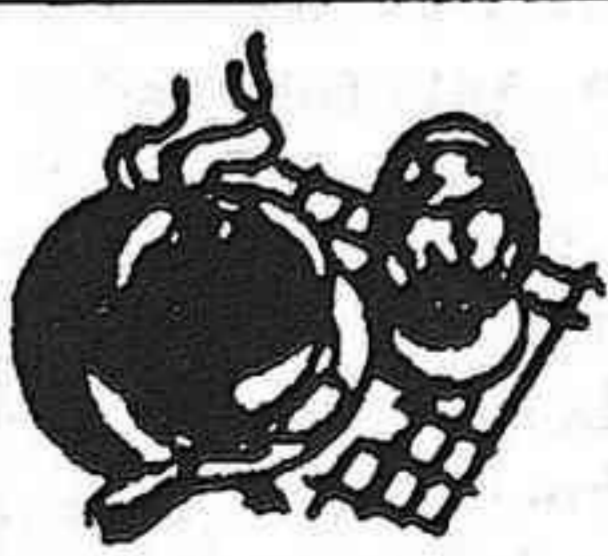
La Cámara de Comercio como institución tiene que defender la legislación vigente, y con arreglo a ella, un supermercado de las características del que quieren instalar se puede poner en cualquier zona de Orihuela donde urbanísticamente esté considerado como zona comercial.

Lo que le expuse al señor alcalde en su momento es que encima que van a ocasionar graves incidencias sobre el pequeño y mediano comercio de Orihuela, no se debe dar facilidades de habilitar zonas que normalmente no están destinadas al comercio, para que el supermercado pueda ser ubicado.

Ni mucho menos estamos en contra de que se cumpla la legislación, pero no nos parece correcto que a un colectivo se le perjudique y encima se modifique un plan urbanístico para que el supermercado se instale.

Al cierre de este reportaje, la Asociación de Comerciantes del Municipio presentó en el Ayuntamiento 30 alegaciones contra la ubicación del supermercado. Vuelven a pedir los comerciantes que no se facilite una calificación urbanística para la instalación de la cadena alemana en la barriada de la Ocarasa: "se impida la posibilidad de que en dicha parcela pueda ubicarse una superficie comercial de dichas características, tramitándose una modificación puntual del PGOU".





ESPECIALIDAD EN DESAYUNOS

C/. Pedro Maza, 4 - Telf. 530 10 55
ORIHUELA

La muerte del policía local en acto de servicio ha desatado la alarma SIN EMBARGO ESTE VERANO HA DISMINUÍDO EL ÍNDICE DE DELINCUENCIA EN LA CIUDAD

Jesús ZERÓN

¿Es realmente alarmante el índice de delincuencia en Orihuela? Esa es la pregunta que muchos oriolanos nos hacemos y que no nos atrevemos a responder con rotundidad.

Mientras que para los comerciantes sí resulta alarmante, pues manifiestan que sus comercios cada vez están más sacudidos por actos vandálicos, la policía y el propio alcalde de la ciudad no creen que la situación alcance ese calificativo, y consideran que el problema radica en el sistema legislativo, como demuestran algunas cifras escalofriantes de detenciones que han llegado a acumular algunos de los ya conocidos delincuentes comunes de la ciudad.

De la misma opinión son los dos portavoces de la oposición, aunque el portavoz socialista considera que con una mayor presencia de la policía en las zonas más conflictivas se podría conseguir que escasearan las acciones delictivas; en cambio, el portavoz de IU cree que el problema radica en las malas condiciones de vida de la mayoría de los delincuentes y por el problema de la droga.

Según cifras oficiales, durante este verano la delincuencia en los comercios ha disminuido considerablemente con respecto a otros años, e incluso respecto a meses anteriores y, según reconoce el propio jefe de la Policía municipal, ese descenso es debido a un mayor servicio ofrecido conjuntamente por los cuerpos de policía local y nacional.

Desafortunadamente, el pasado mes de julio tuvo que ocurrir una desgracia que ensombreció estos datos estadísticos esperanzadores. El accidente que el policía municipal, Monserrate Salinas sufrió mientras perseguía a un sospechoso le costó la vida. Se da la circunstancia que el sospechoso había sido detenido y puesto en libertad en más de 20 ocasiones.

Actualmente está en trámites la concesión de la Medalla al Mérito para Monserrate Salinas y cuenta con el visto bueno de la Policía Local y la Policía Nacional, así como del gobernador civil.

•OPINIONES

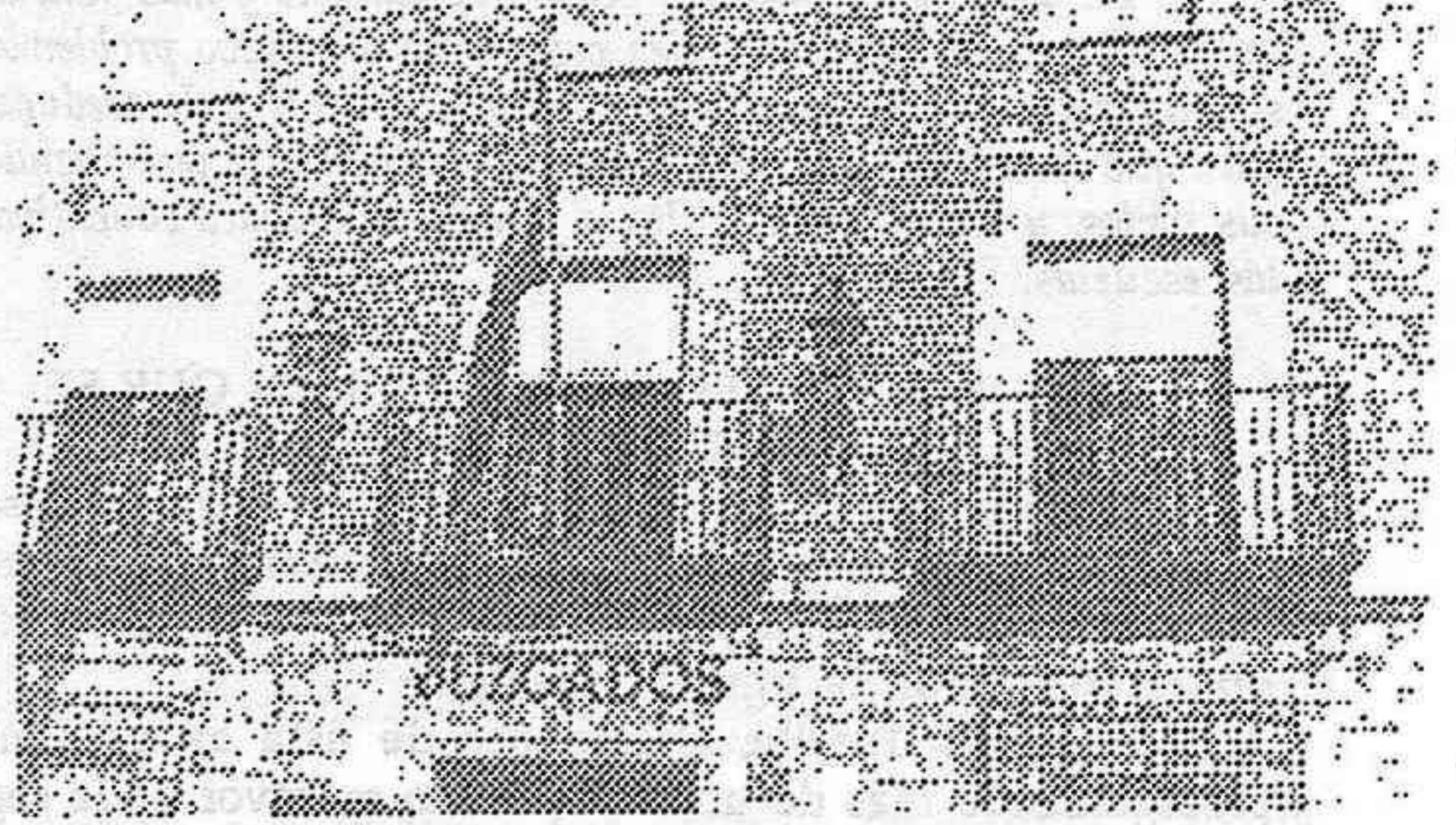
JOSÉ MANUEL MEDINA (ALCALDE DE ORIHUELA)

Hay veces que las estadísticas de robos se dispara, y otras veces está más controlada, pero desde luego, lo que yo quiero es una proclamación pública de felicitación y de aliento a los cuerpos de policía, tanto local como nacional, ya que ambos trabajan al unísono en todas las materias que tienen algo que ver con inseguridad ciudadana.

Efectivamente hay veces en que los robos se incrementan, pero también es cierto que en esa misma proporción, o quizá más, se incrementa la efectividad policial. Los robos se producen y las detenciones también, lo que sucede es que la policía lo único que puede hacer es detener y poner a disposición judicial al delincuente; después es la administración de justicia la que tiene que resolver. La fórmula para separar de la sociedad al delincuente no es una cuestión de la policía, ya que ellos, lo que hacen es detener a una persona cuando presuntamente incurre en una falta, y son los jueces los que tienen la obligación de administrar justicia. Yo no tengo la más mínima duda que lo que hacen los jueces es aplicar las leyes de este país. Quizá el problema esté en otro nivel como puede ser el legislativo; por ello habría que hacer una revisión del código penal y ver si las penas que establece para este tipo de actos son las apropiadas.

Se da la paradoja de que el año pasado durante el mes de agosto reinó la paz en Orihuela, y no hubo actos delictivos, como ha sucedido este año, y fue porque los cuatro delincuentes habituales estaban en prisión.

Cuando en alguna ocasión sale la noticia de que han sido robados quince coches, por ejemplo, lo que está claro es que no hay quince delincuentes, es sólo una especialista en esa materia, y la policía, cuando salta la noticia, enseguida sabe quién es, lo que su-



cede es que no puede hacer nada.

Durante este verano ha disminuido el número de robos y eso se debe a que se ha incrementado, en la medida de lo posible, la vigilancia policial y se han marcado las estrategias y las operaciones especiales de control.

JOSÉ FRANCISCO LORENTE (Portavoz del PSOE)

El problema de la inseguridad ciudadana no sólo afecta al comercio, sino que afecta a cualquier vivienda y a cualquier ciudadano de Orihuela.

En ese sentido se deberían tomar medidas que minimicen al máximo esa situación. Nosotros consideramos que sería posible una mayor presencia de la policía en las zonas donde con mayor facilidad se producen este tipo de incidencias.

Nos consta que ha habido esfuerzos importantes por parte de la comisaría de la Policía Nacional de Orihuela y su personal y la Policía Municipal, para intentar paliar, en lo posible, el tema de los robos; pero quizá en lo que compete al Ayuntamiento, creo que se debe aumentar la plantilla de la Policía Municipal para dar un mayor servicio o una mayor presencia en todas las zonas de la ciudad a horas no sólo laborables, sino un servicio bien distribuido las 24 horas del día; y si cabe, un refuerzo especial en las horas en que se producen estos incidentes. Consideramos que el aumento de la plantilla tenía que haberse realizado hace mucho tiempo.

Otro elemento que realmente es muy preocupante es que parece que se favorece una cierta o aparente impunidad, en el sentido de las múltiples detenciones que tanto la Policía Nacional como la Municipal realiza una y otra vez de los mismos individuos, bastante conocidos en otros medios, y que al día siguiente, muchos de ellos, nuevamente son puestos en circulación. En ese sentido no cabe hacer una crítica de lo que es el estamento judicial porque los jueces lo que hacen es aplicar la ley, pero lo que sí que cabría es adecuar un tratamiento jurídico para que este tipo de personas no pudieran reiterar muy a menudo sus robos.

JOSÉ MARTÍNEZ CARMONA (Concejal de IU-LV)

Resolver la cuestión de la delincuencia callejera no es tan fácil como mucha gente piensa. Hay quien cree que bastaría con aumentar lo que es la acción represiva y las cárceles para resolver el problema, y realmente hay que emprender una solución dentro de la sociedad. Yo ya dejé clara mi postura y la de IU en ese sentido cuando se produjo la manifestación convocada por los comerciantes y gente de los barrios de Orihuela y hubo gritos contra la postura de un juez al pasar por delante de los juzgados. Mi postura sigue siendo la misma: los jueces no pueden hacer otra cosa que cumplir con los instrumentos legales, y si esos instrumentos les dice que para según qué delito, hay según qué sanción, ellos no pueden hacer otra cosa.

Considero que la mayoría de los robos que se producen son inducidos por la necesidad de comprar droga. El mercado negro ilegal de la droga es el que hace que la persona enganchada recurra a todos los medios para tener acceso a su droga.

También influye en los delincuentes las malas condiciones de vida. Yo tengo claro que hay que atacar el mal en sus raíces,

que no son otras que las más malas condiciones de viviendas, el paro y el impulso de la droga. Nosotros defendemos que la droga sea legalizada.

En definitiva, más que pedir más cárceles y más policías, lo que pedimos son más hospitales para tratar el nuevo problema que se añadiría si se legalizase la droga, y más centros de reeducación para que los drogadictos puedan ser tratados hasta que abandonen sus vicios, y también más cultura y más actividades educativas en las escuelas.

LOS COMERCIANTES PIDEN QUE SE ENDUREZCAN LAS PENAS

La Asociación de Comerciantes del Municipio se ha quejado reiteradamente de los robos que sufren los pequeños comercios de la ciudad y piden más vigilancia policial. En su día reivindicaron la figura del sereno.

Antonio Tafalla, Presidente de esta asociación, ha protagonizado más de un acto público en favor de la seguridad ciudadana, pero no quiere ser él quien encabece en solitario una reivindicación "que apoya casi la totalidad del pueblo oriolano, lo que ocurre es que hay mucho miedo a manifestarse públicamente".

Preguntado sobre si su asociación o el Ayuntamiento adoptaron algunas medidas preventivas para evitar los robos, respondió: Cuando ocurrió el desgraciado accidente estábamos nosotros hablando con la Policía Nacional y con la

Policía Local porque nos preocupaba mucho que en los meses de verano se redujese considerablemente el número de policías, ya que ellos, como cualquier trabajador, tienen derecho a unas vacaciones. En la reunión que mantuvimos con los jefes de los dos cuerpos de policía, obtuvimos una promesa: durante las horas que permanecieran abiertos los comercios, ellos se dedicarían a sus trabajos, haciéndonos responsables nosotros mismos, y en las horas en que permanecieran los comercios cerrados, ellos se dedicarían a patrullas para prevenir posibles robos. En ese sentido hemos encontrado mucho apoyo y hemos podido comprobar que al mediodía ha bajado el índice de delincuencia en los comercios".

Según los datos oficiales, la mayoría de los delincuentes comunes de Orihuela son conocidos por todos, y de hecho alguno de ellos han acumulado cifras escandalosas de detenciones y siempre han sido puestos en libertad. Para Antonio Tafalla, la única solución a este problema pasa por cambiar las leyes: "La policía y los jueces cumplen con su obligación, al igual que nosotros pagando nuestros impuestos. Lo que sí está claro es que si se endurecen un poco las penas para estos señores que son delincuentes habituales, se reduciría el número de robos. El problema es que los delincuentes se conocen las leyes tan bien como un abogado y saben que si roban más de 30.000 pesetas y no se les encuentra esa cifra encima, no van a tener pena, por eso se dedican únicamente al hurto".

ANTONIO MANCHADO: "En verano ha descendido la delincuencia gracias a un servicio de vigilancia conjunto entre la Policía Local y Nacional".

La delincuencia aumenta durante los meses de verano, debido a que la gente se marcha de sus domicilios y los comercios cierran por vacaciones. Paradójicamente este verano el número de actos delictivos ha sido mínimo, según el jefe de la Policía Local, Antonio Manchado en declaraciones a esta revista. "Eso ha sido posible gracias a que se montó un servicio de vigilancia conjunto con la Policía Nacional, tanto a un lado del río como a otro. La delincuencia ha disminuido bastante respecto al año pasado y en meses anteriores".

Manchado explicó que ese servicio se llevó a cabo tras una queja emitida meses antes por los comerciantes, "los cuales dijeron que había aumentado la delincuencia y los robos en establecimientos".

Antonio Manchado reconoció que el 90 o el 95% de los robos y hurtos que se cometen en Orihuela son producidos por las mismas personas, que suelen ser una cantidad inferior a diez delincuentes, y aseguró a esta revista que, para solucionar el problema, habría que cambiar la legislación vigente, porque son robos y hurtos de poca monta, no son de gran escala, y muchas veces los autores entran a los juzgados y a las 72 horas están fuera. Pero con la legislación que tenemos actualmente ni los jueces ni nosotros podemos hacer otra cosa. Nosotros cumplimos con nuestra obligación de detener al delincuente, hacer las diligencias y presentarlas al juzgado".

Desde la Policía municipal se intenta, según informó Manchado, prevenir la delincuencia con mayor presencia policial y más vigilancia, "porque los delincuentes se conocen las leyes mucho mejor que nosotros e incluso mejor que si fueran abogados, ya que saben qué es lo que tienen que hacer y cómo y que no se pueda demostrar muy bien el delito".

Respecto a la petición de la Medalla al Mérito para Monserrate Salinas, el agente fallecido el pasado mes de julio, el jefe de la Policía Local explicó a *La Lucerna* que "se hizo la petición oficial después de los informes hechos por nosotros de su expediente y por la Policía Nacional. No tengo conocimiento de que esté concedida aún y no sé si se la van a conceder o no; pero está solicitada con el visto bueno de la Policía Nacional y el gobernador civil y, sinceramente, creemos que sí se la concederán".

El comisario en funciones de la Comisaría de la Policía Nacional de Orihuela, Sr. Párraga, dijo a *La Lucerna* que "el tema de la Medalla al Mérito para Monserrate Salinas la está cursando la Comisaría Provincial, pues en realidad fue una iniciativa suya".

LA CORONA, S.A.

Seguros

C/. Capuchinos, 8
Telf. 674 32 29 - ORIHUELA

ALICIA

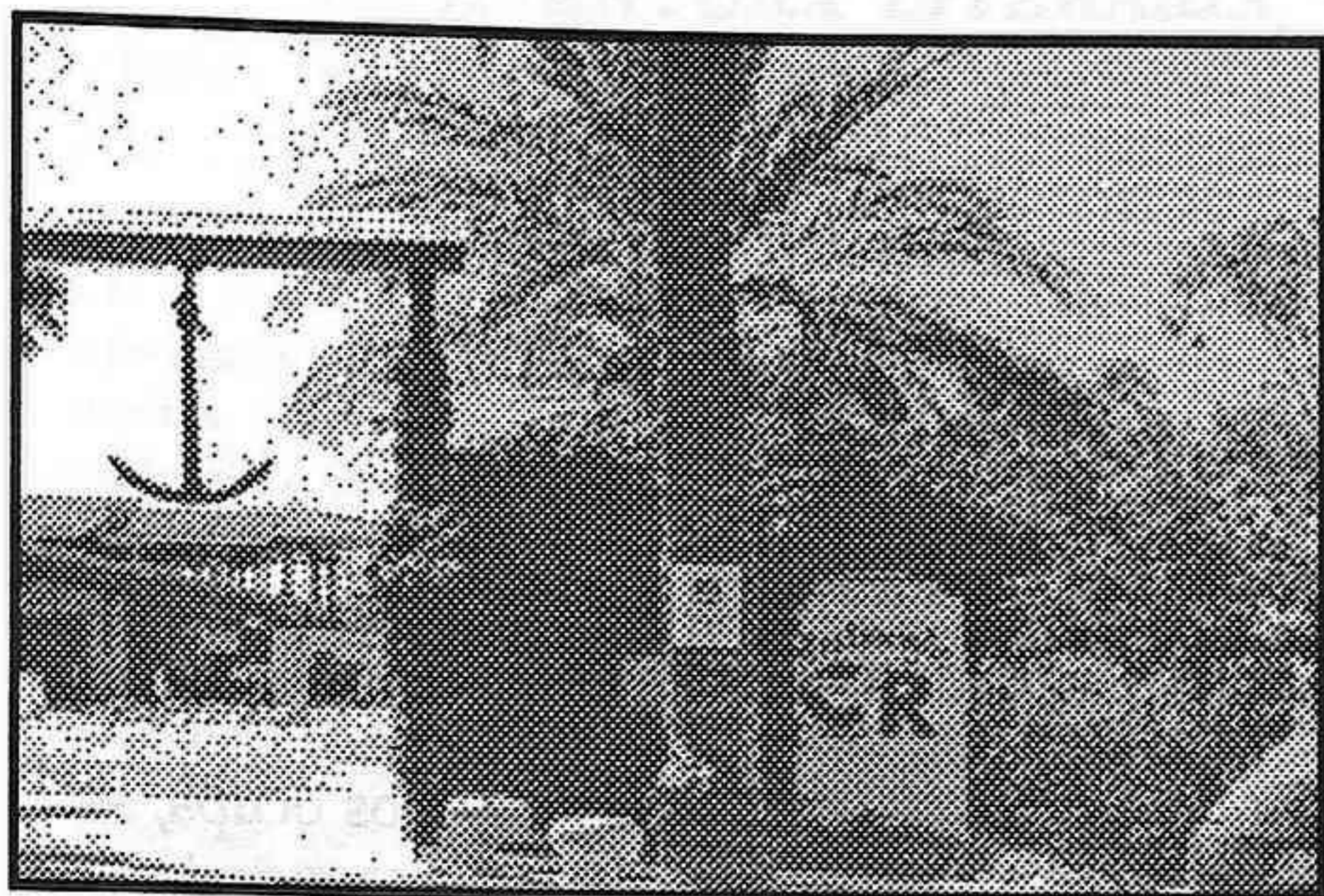
LUCERNA

CACHAREL Y OTROS

**SURTIDOS EN PIJAMAS
Y CAMISIONES 100% ALGODON**

C/. Caja, 4 (Barrio Monserratinas)
Telf. 530 13 96 - ORIHUELA

¡¡ JUSTICIA!!



Restaurante Cabo Roig

El asunto colea desde el 8 de septiembre del 80 en que un grupo de veraneantes de Cabo Roig denunciaron ante el Gobierno Civil de Alicante el alto volumen de ruido que estaban sufriendo. Sin resultado. El hecho pasó al desván de lo que, si bien no se puede olvidar porque se sufre día a día, año a año, ocupa un sitio en el cuarto oscuro de los fracasos.

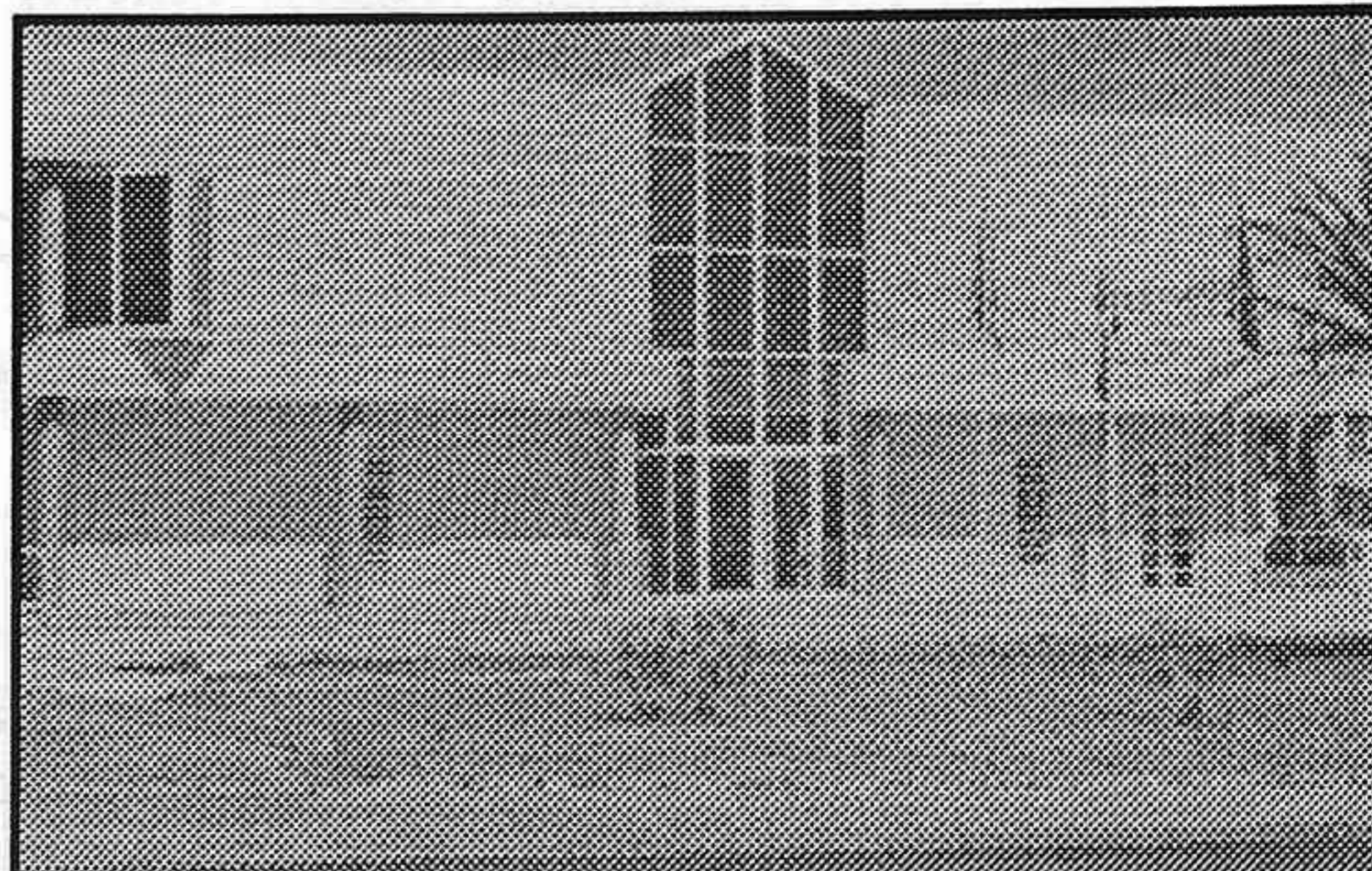
En 1.987 la persistencia del problema encontró nuevas personas dispuestas a exigir que se les hiciese justicia. No se pedían nada más que eso: justicia. Empezó la odisea del Sr. José María de la Torre y del Sr. Mesa Zorrilla (hoy fallecido).

Se recogen firmas, se plasman denuncias, se hacen fotocopias, se piden informes técnicos, se estudian leyes, se pasan noches en vela... Se cubre la primera etapa, la de la esperanza, la de la confianza en las instituciones. Entre todas las razones se baraja una: "no es posible que esta tropelía la conozca la máxima autoridad local; pongamos los medios para informarla." Y se ponen los medios. El entonces alcalde Sr. Luis Fernando Cartagena es informado. El 3 de agosto de aquel año 87, consta un informe del Ingeniero municipal en el que, a las 0 horas y 45 minutos el ruido está disparado muy por encima de los 35 decibelios autorizados. Es evidente, el Restaurante-Cafetería Cabo Roig está incumpliendo la normativa vigente.

El 10 de agosto el alcalde emite un decreto. Se reconoce la infracción del restaurador, se reconoce que la actividad se realiza sin licencia municipal, se requiere el cese inmediato de la referida actividad; pero, cosa extraña, sin tener en cuenta la cuestión acústica, se requiere a la empresa para que solicite la preceptiva licencia municipal en el plazo de dos meses. Ahora bien, no sólo no se cumple el decreto de Alcaldía, ésta es la primera en pasarlo por alto: el 26 de agosto se elige Miss Turismo en el mismo restaurante infractor desplegando decibelios a manos llenas ante el asombro del vecindario burlado y atónito. La confianza en la Institución queda seriamente mermada.

Llevar el recuento de lo actuado hasta el momento en este espinoso asunto no cabe en este artículo. Son años de impotencia ante los abusos, de múltiples llamadas a las tantas de la noche, tanto a la Policía Municipal como a la Guardia Civil, sin que las fuerzas del orden sepan qué hacer para que el orden sea respetado... Y llegamos a la página 58 del primer volumen de esta desgraciada aventura: El Sr. José María Mesa Zorrilla interpone un recurso contencioso-administrativo ante el Tribunal Superior de Justicia de Valencia. Era el 26 de octubre de mil novecientos ochenta y nueve.

El 20 de junio de 1.990, el Tribunal Superior de Valencia falló a favor de los perjudicados anulando la licencia municipal para instalación y funcionamiento de música en terraza al aire libre y dejándola sin efecto alguno. El Ayuntamiento y MODOSA, S.L. interpusieron un recurso de apelación ante el Tribunal Supremo. El fallo vino el 4 de marzo de 1.993. (!!). Alguien ha dicho que la justicia es tanto más injusta cuando más lenta; pero si además de lenta no dispone de los mecanismos para hacer cumplir sus sentencias, algo



Ayuntamiento de Orihuela en la costa

en el sistema que trastoca sus propios principios, nace la desconfianza y crece el resentimiento.

El fundamento de derecho de la sentencia del Supremo, en su apartado tercero dice entre otras cosas: "El acto administrativo de otorgamiento de licencia debe descansar en la legalidad amparadora de los derechos e intereses subjetivos de los ciudadanos, de suerte que, en modo alguno, esos derechos e intereses puedan ser perturbados por el ejercicio de una actividad amparada por un acto administrativo ilegal. Cuando ello ocurre (y en su caso), la vía jurisdiccional en cuanto revisora del hacer administrativo, debe restablecer a los ciudadanos en sus legítimos derechos e intereses mediante la eliminación de la actuación administrativa ilegal."

El fallo del Tribunal Supremo que anula "los actos administrativos de fecha 26 de septiembre y 15 de noviembre de 1.988 emanados del Alcalde de Orihuela (Alicante) por no ser conformes a derecho..." vienen precedidos por esta fórmula que debería de ser mágica en cuanto a su cumplimiento a rajatabla: POR TODO LO EXPUESTO, EN NOMBRE DE SU MAJESTAD EL REY Y EN EL EJERCICIO DE LA POTESTAD DE JUZGAR QUE, EMANADA DEL PUEBLO ESPAÑOL, NOS CONFIERE LA CONSTITUCIÓN, FALLAMOS...

Ante el incumplimiento de esta sentencia se imponen algunas preguntas:

- 1) ¿Se constituyó, estudió y falló PARA NADA la sección Cuarta de la Sala Tercera del Tribunal Supremo aquel día 4 de marzo de 1.993?
- 2) El presidente del Tribunal, Sr. Antonio Bruguera Mante y los Sres. Magistrados Mariano Baena del Alcázar y Eladio Escusol Barra ¿saben que su sentencia no se ha cumplido y que su autoridad constitucional queda en entredicho, por no decir en ridículo?
- 3) A qué se reduce, en estos casos flagrantes de arbitrariedad, la facultad de juzgar conferida por el pueblo?
- 4) A quién o a qué hay que recurrir para que se cumplan las sentencias del más alto Tribunal del Estado?

CONCLUSIÓN

Situaciones como ésta hacen que la desconfianza en la Institución Democrática se asiente en hechos fundamentados, evidentes. Nace la sospecha que este tipo de arbitrariedad no es casual y que hace parte de una cadena de hechos que impregnan el quehacer del Gobierno municipal oriolano.

Izquierda Unida, luchando por el cumplimiento de esta sentencia del Tribunal Supremo, cumple con su deber de actuar contra cualquier arbitrariedad motivada por favoritismos o clientelismos anticonstitucionales.

J. MARTÍNEZ CARMONA
(Concejal de IU-LV en el
Ayuntamiento de Orihuela)
En Orihuela, a 20 de agosto de 1.996.

ANAQUEL

DAGUERROTIPOS

PEPE ALEDO, A CONTRACUERPOS



Pepe Aledo es un artista con tesón, un superviviente. Desde su ya lejana primera exposición, allá por 1976, hasta esta que hoy nos ocupa, su evolución ha sido firme y constante, aunque con escaso reconocimiento público. Otros habrían tirado la toalla hace tiempo. No es el caso de Pepe Aledo, que no sólo evoluciona, sino que hace que sus obras evolucionen con él. Y esta exposición es el fruto de ese evolucionismo darwiniano-pictórico.

Más que pintor, término demasiado rotundo, Pepe Aledo es dibujante. Sus comienzos fueron en el dibujo, y en él están sus mejores logros. Sus dibujos son universos paralelos y cerrados, a caballo entre la alucinación surrealista de los personajes y la abstracción geométrica de los fondos. Mientras su mitologías carnales se deforman, ayudadas por una desnudez física que es una manifestación simbólica de la desnudez moral primigenia, sus fondos, de formas geométrica simples, sin pretensión de profundidad, equilibran las composiciones, intemporalizándolas y universalizándolas. Y todo este universo, entre telúrico y onírico, está barnizado por la distancia de la ironía y el remiten a la esencial soledad humana, o bien seres agrupados por sexos, en estructuras repetitivas, estáticas y simétricas, donde el yo se uniformiza para ser nosotros; hombre-masa.

Para quien conozca la obra de Pepe Aledo, son sus temas de siempre: Mixtificaciones salvíficas de sabor añejo, ese tono sepia que remite al pasado inviolable; pero a la vez nuevos, esos leves toques de color que acentúan un detalle, resaltando el carácter caprichoso del artista como

demiurgo creador.

Pepe Aledo es un romántico en el sentido baudeleriano de la palabra: un constructor de bestiarios utópicos y atípicas mitologías, que por se atípicas y utópicos, son perfectamente tópicos y prototípicos, y donde, románticamente, lo cómico y lo feo, llevados al límite de sus posibilidades, son bellos por sí mismo.

Y esta belleza, entre lo sublime y lo grotesco, no apta para tiempos light, es la que nos ofrece Pepe Aledo, no a contracorriente, sino a contracuerpo.

Ramón Bascuñana

Licenciado en Historia del Arte.

DAGUERROTIPOS

Dibujos de José Aledo Sarabia

Sala de exposiciones Xat Bar

Calle Pintor Sorolla, Nº7, Redován (Alicante). Teléfono: 6754586

Desde el 12 de septiembre.

LA AVENTURA LITERARIA, de Rafael Azuar. Editorial Aguaclara (con la colaboración del Instituto de Cultura Juan Gil-Albert), Alicante, 1995

J.L. ZERÓN

Hace ya tiempo que Rafael Azuar (Elche, 1921), novelista y poeta de amplia carrera, viene publicando en el diario *Información* unos artículos breves sobre arte y literatura escritos con elegancia, limpieza y claridad. El año pasado la editorial Aguaclara agrupó una selección de estos textos - 40 en total - con un título muy sugerente y en mi opinión adecuado: *La aventura literaria*.

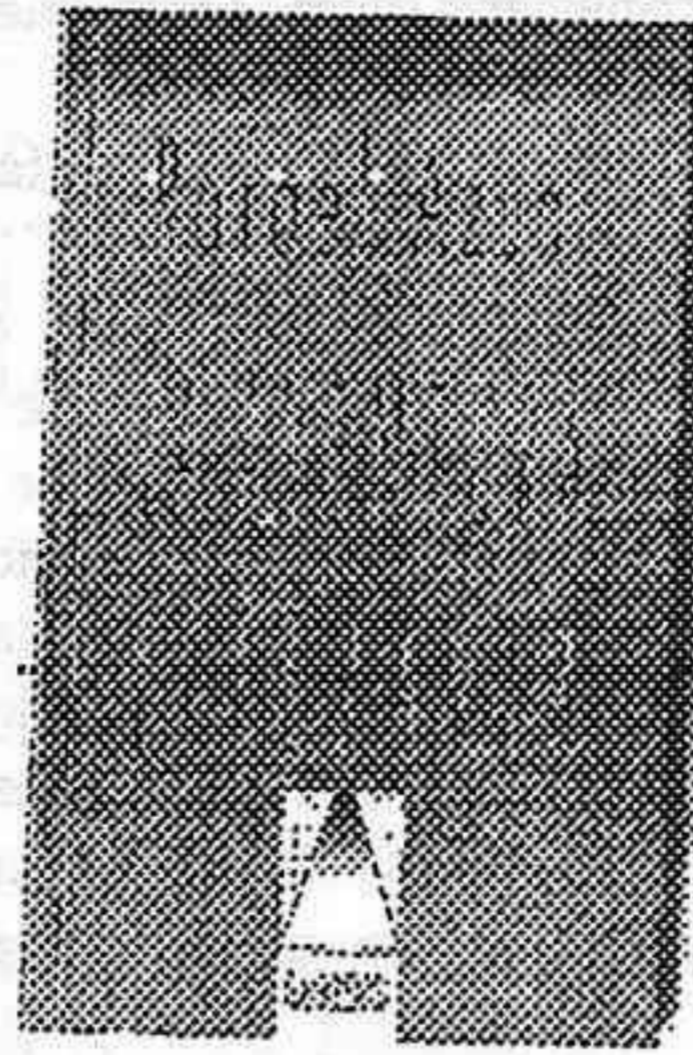
Pero decir que las piezas cortas de Azuar están escritas con limpieza y claridad, no es más que un cumplido para salir del paso, con el que tal vez reflejamos la primera impresión que nos ofrece el acercamiento previo a la lectura, el tanteo. Es más, con esas palabras cariñosas podríamos estar ocultando cierta frustración, ya que un primer vistazo al libro puede inducirnos a creer que su autor recurre elementalmente al anecdotario -real o apócrifo- que adorna la historia de la literatura. Si así pensáramos estaríamos incurriendo en una valoración injusta por apresurada y llena de prejuicios.

Rafael Azuar compagina en sus piezas cortas la vocación y el recurso literario y en mi opinión crea un perfecto equilibrio entre lo que cuenta y cómo lo cuenta. Su estilo no es atrabiliario, ni provocador; no chirría ni resuena: es directo y en ocasiones austero, pero afable; un punto apasionado -sin gestos ni aspavientos-, elegante y reflexivo. Cuando ejerce la crítica o entra en consideraciones personales sobre tal o cual autor no pierde la compostura racional y el acento lírico.

Azuar no rompe esquemas, no desmorona tópicos arraigados, no ilustra al lector con alardes subjetivos, agudas retóricas y hábiles estratagemas expresivas. No trabaja el lenguaje, no lo fuerza para multiplicar su calidad, deja que fluya con soltura por los caminos más puros, hermosos, amargos y contradictorios de la creación literaria. Para reforzar lo que digo transcribo las propias palabras del autor dedicadas a Juan Gil-Albert; en lugar de Gil-Albert lean R. Azuar, y en vez de *Breviarium Vitae*, *La aventura literaria*: "Me gustan las pequeñas prosas de Gil-Albert, recopiladas en su obra *Breviarium Vitae*. La vida de Gil-Albert no parece nunca levantada, terrible, como lo fuera la de Miguel Hernández, sino íntima y suave como el diálogo que sostiene el soñador con su propio sueño".

En estas historias anecdóticas -que los lectores más empedernidos tal vez conozcan sin demasiados matices- el autor traza un itinerario que nos conduce a la esencia misma de la literatura. En ellas reconocemos la amplísima cultura literaria del autor, sus gustos, intereses y obsesiones. Cada una está contada de manera que el lector pueda sacar sus propias conclusiones. Por lo general el autor no hace más que exponer, a lo más que llega es a sugerir, sin mensajes predeformados por el análisis, ni concluyentes moralejas, y el lector ve más allá de la anécdota, la reconoce transformada y plena de contenido; ahí radica la magia de estos escritos.

Azuar principia su libro con la pieza "Pasternak en su viejo jardín", mostrándonos la soledad del poeta ruso, acusado de individualista y nada afín a la teoría revoluciona-



ria, repudiado por su propio pueblo; un verdadero canto a la independencia del creador y a la soberanía de la obra de arte.

Vemos en el binomio Poe-Baudelaire -dos autores profusamente citados en *La aventura literaria*- la historia de una honda hermandad, el ejemplo de dos derrotados geniales adelantados a su tiempo; ambos sacrificaron sus vidas por una dedicación destructiva y radical a la creación literaria.

Azuar reivindica a Maupassant realizando un elogio de su novela "Bola de sebo". Responde a los críticos miopes que menosprecian la capacidad intelectual y artística del autor francés, con un argumento simple, pero eficaz por incuestionable, con el que finaliza su reflexión: el hecho paradójico que un jurado internacional de la crítica proclamara como las tres novelas más bellas del mundo, "La Muerte en Venecia", de Thomas Mann, "El viejo y el mar", de Hemingway y "Bola de sebo" de Maupassant.

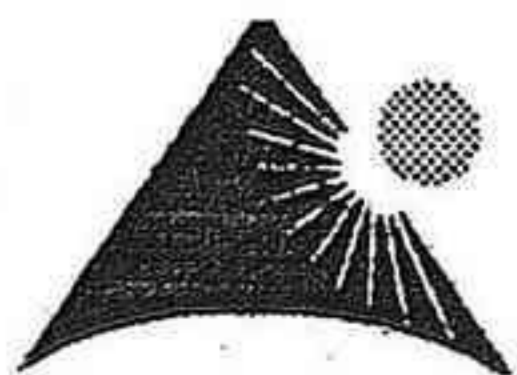
En sus escritos hay una defensa serena de la rebeldía, la vitalidad, la autenticidad como valores indispensables del escritor y su obra: Leemos en "Los escritores rebeldes" unas palabras de Herman Hesse: *Yo no busco en las estrellas y los libros, sino que comienzo a escuchar las enseñanzas que me comunican mi sangre*. Y en esa misma prosa se recoge la siguiente afirmación de D. H. Lawrence: *Mi religión consiste en creer que la sangre, la carne, son más sabias que la inteligencia*.

La devoción por el estilo asoma en muchas de sus piezas, véase "Amar a Renard". Jules Renard, un escritor que trabajó la palabra sencilla e hizo del estilo el arte de abreviar, arte que también trabaja con maestría R. Azuar.

Hablando en términos gastronómicos *La aventura literaria* es un aperitivo exquisito que nos abre el apetito literario. Su acierto estriba precisamente en no saciar nuestro asombro, sino en despertarlo.

Se agradecen estos libros exentos de fárragos academicistas, de pedanterías docentes; humildes, pero capaces de deleitarnos con su limpieza de estilo.

En *La aventura literaria* convergen sutilmente los grandes hallazgos y los más insignificantes, los asombros y los desengaños, el arrojo y la duda, los refugios y las intemperies. No es la versión de un aventurero visionario y calenturiento, sino la de quien, ya cansado, pero agradecido a su vocación, revela con ánimo sereno sus itinerarios.



AURORA
SEGUROS
ORIHUELA

HOLDING AXA AURORA

AGENTE: JESUS SAEZ CAMARA

VIRGEN DE BELEN, 3 - TELF. 530 28 63
ORIHUELA (Alicante)



COMUNICADOS

LA ASOCIACIÓN VALENCIANA DE CASTELLANO-HABLANTES RESPONDE A CARTAGENA

¿Ud. También.....Honorable?
 ¿Fue una decisión personal o se dejó aconsejar? fuera como fuere el resultado es el mismo, sólo queda la aceptación del propio error o el prescindir del asesoramiento de "alguien".

De su discurso, cargado de contenido, quedará la "pitada", eso es lo que comenta el ciudadano en la calle, tomando café, en la panadería, en el puesto de trabajo.

Amigo Fernando, así se te respondió a tí que eres tan querido en tu pueblo y se te puede permitir casi todo...
 Doce meses es muy poco tiempo para que te olvides de la gente de tu pueblo. Metiste el dedo en la llaga y ese fue el resultado.
 Yo, personalmente, me alegro de tus conocimientos de valenciano, que es bueno que utilices cuando te dirijas a los valenciano-hablantes, pero aquí ya ves que tus conciudadanos te queremos sin "normalizar".

Ahondando en tu discurso, aún debes agradecer que parte del público desconoce a Joan Fuster y su opinión sobre los castellano-hablantes de esta Comunidad que queda patente en el capítulo:

"I. La dualitat insoluble" (pag. 105-118 nosaltres els Valencians. Edit Edicions 62 Barcelona 1962.)

Pero no menos feliz debía sentirse el Honorable Presidente de la Mesa de las Cortes, González Lizondo, defensor del "valencia" de la Real Academia de La Lengua Valenciana, frente al catalanismo a ultranza de Joan Fuster.

Honorable Consejero, toma buena nota, hay que respetar el sentir de los pueblos, hay que respetar la libertad de las gentes, cada ciudadano debe elegir como quiere expresarse, sin coacciones, porque sólo quien puede elegir es libre.

No vale la pena polemizar sobre el Decreto de Nueva Planta, como amiga me atrevo a sugerirte la lectura de la Tesis Doctoral de Mercedes Abad si tienes tiempo en vacaciones, es ilustrativa.

Coincido contigo, tal como decías en tu discurso... "Es más importante hablar del hacia donde vamos y el que queremos... pero las diferencias existen, es bueno que existan porque la pluralidad, la diversidad, nos enriquece.

Solidaridad, tolerancia y respeto es lo que se debe fomentar desde todas las instancias.
 Como bien dijo el Sr. Presidente de la Mesa de las Cortes, Sr. González Lizondo, lo que importa es ser valenciano de corazón. Que los políticos tomen buena nota.

Maribel Ramón
Presidenta Comarcal
Mari Luz Navarro
Vocal Medios de Comunicación

Representantes de la Asociación Valenciana de Castellano-Hablantes como parte integrante de FADICE, Federación de Asociaciones por el Derecho al Idioma Común Español, han asistido a la III Asamblea Anual que tuvo lugar en Madrid el pasado 29 de junio, junto con representantes del País Vasco, Galicia, Cataluña y Baleares.

Entre los acuerdos adoptados destacó la intención de pedir al Parlamento la promulgación de una Ley Orgánica de Normalización del Idioma Español en las regiones o autonomías con lengua vernácula diferente.

Nuevamente se rechazó la territorialidad de los idiomas regionales, pues no hablan las piedras ni las tierras... hablan los ciudadanos.

Asimismo la Asociación Valenciana de Castellano-Hablantes se reunió el pasado 5 de julio con la nueva Consejera de Educación Marcela Miró para una vez más denunciar la discriminación lingüística de los castellano-hablantes respecto a la Administración Autonómica Valenciana en los siguientes niveles de actuación:

A) ÓRDENES DE CONSEJERÍA QUE DEROGARÍAN LAS ANTERIORES.

1).- Modificar las órdenes de exención en territorios llamados castellano-hablantes.

Características de la exención: AUTOMÁTICA Y PARA SIEMPRE. (Como ocurre en el País Vasco, que cuando un alumno queda exento, ya no tiene que volver a pedirla a lo largo de sus estudios).

Igualmente proponemos, que en cualquier nivel educativo, el director remita la lista de exentos, sin necesidad de esperar la "concesión". Así será automática al pedirla.

2) .- Modificar las órdenes de exención en territorios llamados valencianoparlantes

Características de la exención: Evitar el informe del Seminario de Valenciano del centro docente, que suele ser una coacción para el interesado.

Abogamos por el aumento de supuestos, siendo lo suficientemente amplios para que **EL QUE NO QUIERA NO ESTUDIE la asignatura valenciano, y exención PARA SIEMPRE**

también.
B) DECRETOS DEL GOBIERNO VALENCIANO (Que derogarían el anterior, que desarrolla la Ley de Uso).

Dejar el valenciano optativo para los alumnos y obligatorio a los centros (Como hoy la Religión Católica).

Esto supondría el final de la "segregación" en territorios castellano-hablantes y valenciano-hablantes, ya que hablan las personas, no los territorios.

C).- LA LEY DE USO Y ENSEÑANZA DEL VALENCIANO. No es preciso derogarla, pero si introducir MEJORAS.

-Suprimir la distribución en territorios castellano y valenciano-hablantes.

-Incluir el castellano, junto con el valenciano, también es lengua propia.

La nueva Consejera de Educación estuvo receptiva, como los anteriores Consejeros, salvo el caso del Sr. López, pero confiamos, aunque bastante escépticos, de que se tenga voluntad de encontrar soluciones.

Maribel Ramón Aix
Presidenta de la Agrupación
Vega Baja
Mari Luz Navarro
Vocal Medios de Comunicación



NOTA DE PRENSA DE LA CONCEJALÍA DE DEPORTES DEL AYUNTAMIENTO DE ORIHUELA

La Comisión de Gobierno de 26 de junio, a propuesta de la Concejalía de Deportes, aprobó las subvenciones a percibir por los clubs deportivos de Orihuela.

Para el diseño de estas cantidades se han tenido en cuenta las ayudas en material y desplazamientos otorgadas otros años, así como las necesidades de funcionamiento inaplazables, tales como fichas, transportes, arbitrajes, material deportivo, botiquín, etc., excluyéndose sueldos a jugadores, directivos u otros gastos no ordinarios.

A la hora de establecer criterios de ayuda a percibir, era fundamental entregar en las oficinas municipales, una memoria descriptiva y valorada del proyecto deportivo 95/96, con el número de equipos, categorías, aspiraciones y el compromiso de mantener las condiciones expresadas.

La percepción de ayudas, una vez aprobadas, obliga a presentar facturas justificativas de gastos contraídos, por al menos, el doble del dinero recibido. De no ser así, quedarán excluidos en próximos programas de ayudas al deporte federado.

En ningún momento se ha barajado el discriminar o favorecer algún deporte en particular, simplemente se ha tenido en cuenta la calidad de los equipos (categoría), número de participantes, distancia de los desplazamientos, antigüedad del club y los gastos propios del funcionamiento.

Aclarar que sobre los documentos recibidos al comienzo de la temporada, se hizo una previsión de fondos máxima en caso de cumplirse todos los requisitos, para tener suficiente partida opresupuestaria, pero en ningún momento la cantidad estimada para cada club suponía que fuese la

que se iba a recibir. En cualquier caso, los ajustes han sido mínimos y son importantísimas las cifras asignadas. También es constatable subrayar que algunas ayudas no se cubrirán de no presentar algunos clubs los requisitos previos, como ha hecho la mayoría, siendo simplemente una previsión de gastos pendiente de justificación.

Este modelos pretende ordenar el gasto de apoyo al deporte federado, facilitarles la adecuación de sus presupuestos e implicar a estas sociedades en una gestión seria donde debe haber mayor colaboración de socios y patrocinadores.

El total de dinero destinado es de 4.500.000 ptas. distribuida de la siguiente manera:

Atlético San Bartolomé	300.000 ptas.
C. F. La Aparecida	100.000 ptas.
La Matanza	50.000 ptas.
Orihuela c. Rugby	300.000 ptas.
Orihuela C. Fútbol	1.200.000 ptas.
Orihuela F. Sala	100.000 ptas.
Club Balonmano	1.200.000 ptas.
Club Baloncesto	700.000 ptas.
At. Orihuela	100.000 ptas.
Club Tragamillas	400.000 ptas.
Orihuela voleibol	50.000 ptas.

4.500.000 ptas.

Estas cantidades serán ingresadas en las cuentas de cada club.



**CENTRO MEDICO
ÁNGELES DE LA NOCHE**

*Consulta y urgencias en Centro Médico y en Domicilio
*Servicio de Analítica y A.T.S.

Estos servicios para usted y su familia por
1.300 ptas. al mes, más 400 ptas. si desea
analítica

Avda. José Antonio, 4-2º dcha.

Telf. (96) 530 41 45 - ORIHUELA



*Don Manolín
Joyas*

**Les invita a conocer sus
nuevos diseños en
ALTA JOYERIA
Y RELOJERIA**

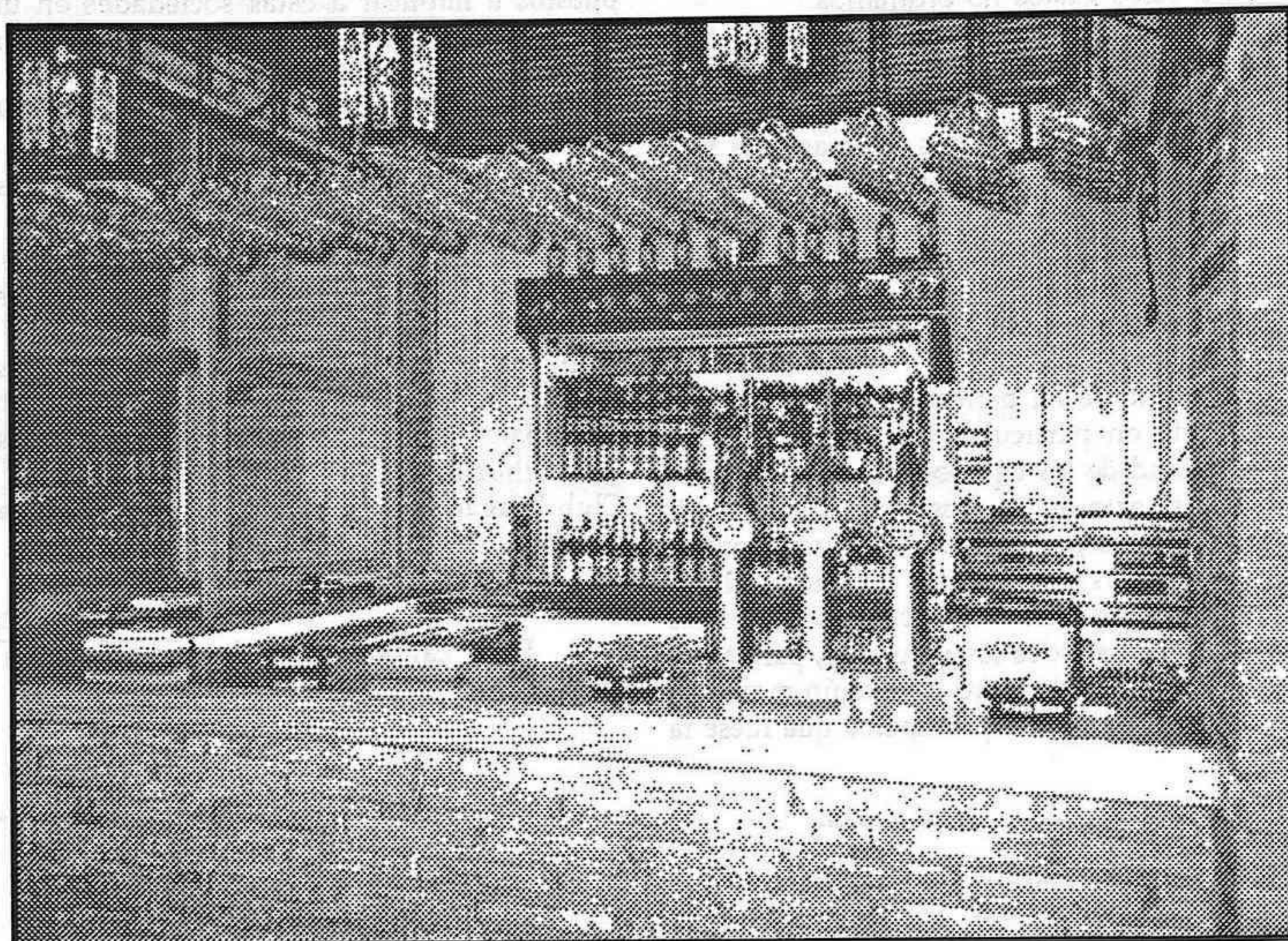
*Cl. Ramón y Cajal, 10
74. 675 45 03 - REDONAN*

PUB - CAFETERIA

KOMPLOTT

BIGASTRO (Alicante)

CERVECERIA



SUCCO

**IMPORTACION
Y NACIONAL**

ORIHUELA



C/. SAN AGUSTIN, 18
TELF.S. (96) 530 12 91 - 674 12 59
ORIHUELA

LA BOUTIQUE DEL BAÑO

VISITE NUESTRA EXPOSICION Y COMPRUEBE ALGUNOS DE NUESTROS PRECIOS PARA ESTE VERANO-96

SANITARIO:

BAÑERA HIDROMASAJE 150-160-170 X 70 X 170 X 75 DESAGÜE AUTOMATICO,
CONTROL DE NIVEL, ETC..... A ELEGIR MEDIDA, COLOR Y YETS _____ **85.000 PTAS.**

GRIFERIA:

JUEGO GRIFERIA MONOMANDO BAÑO COMPLETO _____ **15.000 PTAS.**

MONOMANDO FREGADERO CAÑO VERTICAL FUNDIDO _____ **7.000 PTAS.**

MONOMANDO DUCHA Y BAÑERA TERMOSTATICO COMPLETO DESDE _____ **14.229 PTAS.**

FREGADEROS:

FREGADERO ACERO NORMAL 1S1E _____ **7.000 PTAS.**

FREGADERO ACERO NORMAL 2S _____ **7.900 PTAS.**

FREGADERO ACERO REDONDO 1S1E _____ **8.500 PTAS.**

FREGADERO ACERO REDONDO 2S _____ **9.200 PTAS.**

MUEBLES:

MUEBLE BAÑO DISEÑO CON MARMOL 60-70-80-90 Y 100 DESDE _____ **26.319 PTAS.**

CONJUNTO MUEBLE MARMOL Y ESPEJO DISEÑO 60-70-80-90 Y 100 DESDE _____ **34.594 PTAS.**

ACCESORIOS:

JUEGO ACCESORIOS BAÑO LATON CON ACABADO (BLANCO, VERDE,
BURDEOS, GRIS Y CROMO) COMBINADOS ORO DESDE _____ **4.988 PTAS.**

MAMPARAS:

MAMPARA BAÑERA 3 PUERTAS GUIA AUTOLIMPIABLE HASTA 1'40 MTS. DESDE — **39.900 PTAS.**

MAMPARA DUCHA APERTURA VERTICE DE 70 Y 80 _____ **30.700 PTAS.**

BAÑOS PARA SIEMPRE

PRESUPUESTOS SIN COMPROMISO

DISPONEMOS DE SERVICIO DE FONTANERIA Y MONTAJE A DOMICILIO



Orinuela Universitaria

BAÑOS PARA SIEMPRE

PREPROYECTOS SIN COMPROMISO

DISPONIBLES DE SERVICIO DE TONTANERÍA Y MONTAJE A DOMICILIO